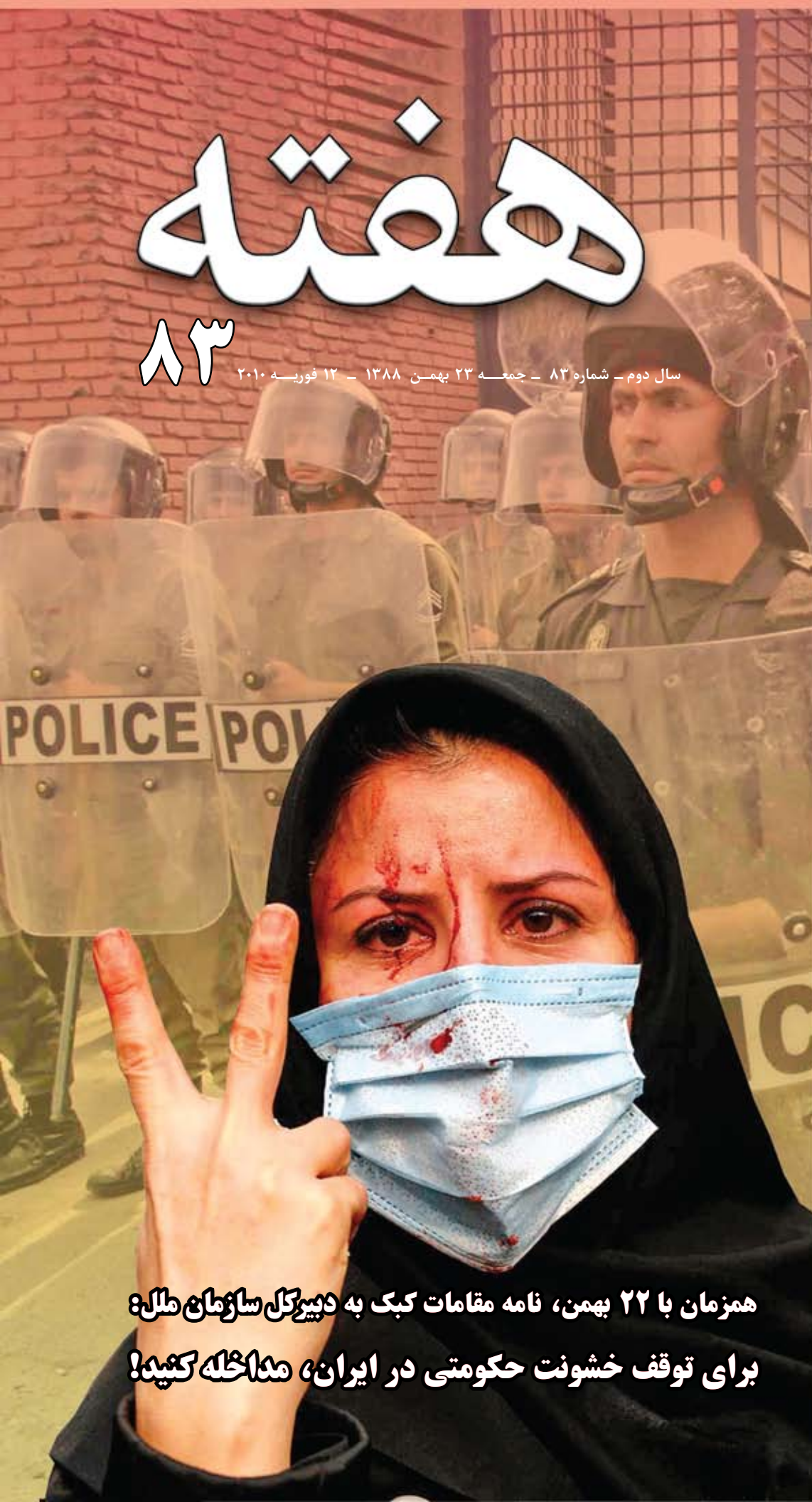


# هفته

۸۳

سال دوم - شماره ۸۳ - جمعه ۲۳ بهمن ۱۳۸۸ - ۱۲ فوریه ۲۰۱۰



همزمان با ۲۲ بهمن، نامه مقامات کبک به دبیرکل سازمان ملل:  
برای توقف خشونت حکومتی در ایران، مداخله کنید!

## ◀ ورزش

بازیهای المپیک زمستانی در  
ونکوور شروع شد  
علی شریفیان

## ◀ ادبیات

یادی از بدیع الزمان فروزانفر  
دکتر ماریا صبای مقدم

## ◀ سینما

آرش ریاحی، «برای یک لحظه  
آزادی» و جایزه‌ها  
آتوسا اخوان



آدیو ویدئو کبک با انواع دستگاه‌های صوتی و تصویری، مدرنترین دوربین‌های تمام اتوماتیک عکاسی و فیلم‌برداری و با بهترین سرویس در خدمت شماست

Tel: (450) 691-8801

Fax: (450) 691-4086

46, boul. St-Jean-Baptiste

Châteauguay, QC J6K 3A4



**MAX DGM SONY YAMAHA Panasonic SAMSUNG Paradigm**

IRANIAN

BOOKS

MUSICS

MOVIES



## فیله کتاب موسیقی

پان به کتاب‌های ویژه کودکان و نوجوانان

### مجموعه کلاس کوچولوها (ویژه خردسالان)



قیمت  
هر جلد  
\$4.50

با خرید مجموعه ۸ تایی از ۱۰٪ تخفیف ویژه استفاده کنید

نویسنده: روزا وربوآ / مترجم: اشرف کریمی / تاریخ انتشار: ۱۳۸۸ / نوبت چاپ: اول  
قطع: خشتی / تعداد صفحات: ۲۴ در هر جلد / گروه سنی: خردسال - پیش از دبستان

در هر یک از داستان‌های ساده و مصور این مجموعه، شخصیت‌های جانوری مانند شیر، پنگوئن، زرافه و کوالا - با مشکلات گوناگونی مواجه‌اند.

اما آنها به کمک یکدیگر و با شیوه‌هایی ساده، اما مؤثر مشکل خود را حل می‌کنند. نقاشی‌های شاد و رنگارنگ هر کتاب بر جذابیت آن افزوده است

WWW.PANBEB.COM



Financière

**Money Wise**  
Financial

## ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

**514-485-6000**

با امکان صدور Money Order امریکایی و کانادایی

6520 St. Jaques

Montreal, QC H4B 1T6

**دکتر شریف نائینی****جراح دندان پزشک****514-731-1443**

DDS دانشگاه تهران ۱۹۷۳

DMD دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

5450 Cote des neiges

Suite 308

Metro: CDN

صفحه ۴ سخن هفته:

صفحه ۵ اخبار کبک و کانادا

صفحه ۸ اخبار مونترال ایرانی

صفحه ۱۰ گزارش اولین سالگرد تولد گروه ساوالان/ به زبان آذری /  
مریم عرفانی

صفحه ۱۱ بزرگداشت رزا منتظمی در مونترال برگزار شد/خ. ش.

صفحه ۱۳ نگاهی به موضوع مهاجرت در جهان و کانادا — (۱۴) /  
سام بیات، برگردان فرحناز حیدرپورصفحه ۱۵ همزمان با ۲۲ بهمن، نامه مقامات کبک به دبیرکل سازمان  
ملل برای توقف خشونت در ایران / خسرو شمیرانی

صفحه ۱۶ ۲۲ بهمن ۱۳۸۸، پیروزی یا شکست؟ نامه ای از تهران

صفحه ۱۸ از خوانندگان: زمستان / دکتر بابک خلعتبری

صفحه ۱۹ دریای خزر مصالح و منافع ایران، بخش دوم/کاظم ودیعی

صفحه ۲۰ یادی از بدیع الزمان فروزانفر/دکتر ماریا صباي مقدم

صفحه ۲۲ مسیحیت در ایران (۴): تاریخ مسیحیت در ایران بخش  
چهارم/ حسام مرتضوی از «کلمه»صفحه ۲۳ سینما: کمی در باره «برای یک لحظه آزادی»/آتوسا  
اخوانصفحه ۲۴ ورزش: بیست و یکمین دوره بازی‌های المپیک زمستانی  
در ونکوور شروع شد/علی شریفیان

صفحه ۲۶ سرگرمی: حکایتی از ملانصرالدین/سایت راهکار مدیریت

**Tel: 514-961-8746****David Berger****Avocat - Attorney**

نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر در چند کشور

■ با سالها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین المللی ■ وکیل عضو کانون وکلای کبک

ریسک ها و دشواری های مهاجرت را به حداقل برسانید، یک زندگی جدید را در سرزمین نو آغاز کنید  
متخصص در فرجام خواهی در پرونده های رد شده مهاجرت، حفظ شهروندی و حفظ اقامت دائم**مهاجرت**

از طریق نیروی متخصص - خویشاوندی

سرمایه گذاری (فقط با ۱۲۰ هزار دلار)

1635, ouest rue Sherbrooke Street West  
Bureau/ Suite 400 Montreal, Quebec H3H 1E2  
Fax: 514-935-2663  
Courriel/ E-mail: bergerdav@gmail.com

صورت آواز مرغ است آن کلام  
غافل است از حال مرغان مرد خام

چکاوک هفته

سال دوم - شماره‌ی ۸۳

جمعه ۲۳ بهمن ۱۳۸۸

۱۲ فوریه ۲۰۱۰

ناشر: مجله هفته

ویراستار: لیلی خاقانی

سردبیر: خسرو شمیرانی

نخبریه اتاوا: دکتر ماریا صباي مقدم

مدیر هنری و طراح جلد: به روز زمانی

صفحه‌آرایی: BehGraphics.com

کاریکاتوربست: سیروس یحیی‌آبادی

گروه فنی تارنمای هفته: پیمان سلیمی و

نازنین حضرتی

◀ گروه نویسندگان:

آتوسا اخوان، ن. تهرانی، مسعود باستانی،

مریم تاجیک، محمد جباری حق، پاشا جوادی،

پیمان سلیمی، علی شریفیان، مصطفی مدیرروستا

◀ با سپاس ویژه از همکاران این شماره:

مینو اسلامی، سام بیات، فرحناز حیدرپور، دکتر بابک

خلعت‌بری، مریم عرفانی و دکتر کاظم ودیعی

● هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

● برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

● هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

● نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

● استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.

● درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش‌های ما  
کمک‌های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید

Chacavac Cultural Centre

TD Canada Trust

Transit #: 0515

Account #: 5209119

6960 Sherbrooke W suite 15

Montreal QC H4B 1R2

(514)787-8848

info@hafteh.ca

editor@hafteh.ca

ad@hafteh.ca

ISSN 1918-4379 Hafteh

## گزارش به خوانندگان

به زندان قفس مرغ دلم چون شاد می‌گردد  
مگر روزی که از این بند غم آزاد می‌گردد  
تپیدن‌های دل‌ها ناله شد آهسته آهسته  
رساتر گر شود این ناله‌ها فریاد می‌گردد  
ز اشک و آه مردم بوی خون آید  
که آهن را دهی گر آب و آتش دشنه فولاد  
می‌گردد

ز بیداد فزون آهنگری گمنام و زحمت‌کش  
علمدار علم چون کاوه حداد می‌گردد

ز اشک و آه مردم بوی خون آید  
که آهن را دهی گر آب و آتش دشنه فولاد  
می‌گردد

دلم از این خرابی‌ها بود خوش چونکه می‌دانم  
خرابی چون که از حد بگذرد آباد می‌گردد

به ویرانی این اوضاع هستم مطمئن زان رو  
که بنیان جفا و جور بی بنیاد می‌گردد

امروز تقریباً سه هفته از آغاز کمپین ۱۰۰ مشترک جدید می‌گذرد و تاکنون بیش از ۳۵ مشترک جدید به حمایت‌کنندگان هفته پیوسته‌اند. این روند که خوشبختانه همچنان ادامه دارد تضمینی برای ادامه حیات ماست. هفته می‌خواهد و می‌تواند بسیار بیش آنچه امروز می‌کند در خدمت جامعه باشد. توانایی‌های ما بی‌نهایت است اگر به هم بیوندم می‌توانیم کاری بسیار بزرگ برای جامعه انجام دهیم. و جامعه تو هستی و من هستم و ما هستیم.

xxxx

دیروز در ایران‌مان لشکرکشی کردند تا مردم را از میدان به‌درکنند اما آنها غافل‌ند از اینکه تمام تاریخ و تجربه بشری حکایت از آن دارد که انسان بیدار شده را نمی‌توان خوابانید و آن را که نمی‌خواهد بچنگند نمی‌توان به جنگیدن وادار کرد و اینکه .... خرابی چون که از حد بگذرد آباد می‌گردد سروده‌ی زیبایی زیر از فرخی یزدی را به مردم میهن‌مان تقدیم می‌کنیم

# اخبار کانادا و کبک

خبرهای این شماره از تارنمای ایران‌تو گرفته شده است



بهمن مراسم افتتاحیه برگزار شود

۲۶ بهمن: مردان (سید ستار صید)

۱۳:۳۰ دقیقه

مسابقات اسکی صحرانوردی - ۱۵ کیلومتر آزاد

## کاروان اسکی ایران عازم کانادا شد

کاروان اسکی ایران برای حضور در مسابقات المپیک زمستانی ۲۰۱۰ عازم کانادا شد. این کاروان متشکل از ۴ اسکی باز برای شرکت در بیست و یکمین دوره بازیهای المپیک زمستانی، راهی ونکوور محل برگزاری این رقابت‌ها شد. حسین ساوه شمشکی و پوریا ساوه شمشکی در قسمت اسکی آلپاین مردان، مرجان کلهر نخستین در قسمت آلپاین زنان و سید ستار صید در قسمت اسکی صحرانوردی، نمایندگان ایران در این رقابت‌ها را تشکیل می‌دهند. رستم کلهر مربی اسکی آلپاین مردان، مهین ساوه شمشکی مربی تیم ملی آلپاین زنان و الکساندر اروین مربی تیم ملی اسکی صحرانوردی، اعضای کاروان اعزامی کشورمان را در این رقابت‌ها تشکیل می‌دهند. عیسی ساوه شمشکی رئیس فدراسیون اسکی طبق مقررات برگزاری مسابقات المپیک زمستانی صبح روز گذشته راهی ونکوور کانادا شد. مقررات المپیک به این نحو است که رئیس کاروان تیم‌های اعزامی به المپیک به منظور هماهنگی برای حضور کاروان اعزامی تیم‌های خود باید ۲ روز زودتر از کاروان اعزامی‌شان به دهکده بازی‌ها سفر کرده و در آنجا استقرار پیدا کند. کاروان المپیک زمستانی ایران، تهران را ابتدا به مقصد لندن و سپس مونترال و در پایان به سمت ونکوور محل برگزاری بازی‌های المپیک ترک می‌کند. مسابقات المپیک زمستانی از ۲۳ بهمن‌ماه سال جاری با برگزاری مراسم افتتاحیه در ورزشگاه ۵۵ هزار نفری بی‌سی ونکوور کانادا برگزار می‌شود.

برنامه مسابقات اسکی‌بازان ایرانی در این رقابت‌ها به شرح زیر است:

## دردسر "آدام جیمبرونی" بخاطر رابطه با یک دختر دانشجو

آقای آدام جیمبرونی، رییس هیأت مدیره اتوبوسرانی و متروی تورنتو (TTC) و نامزد مقام شهرداری، دیروز به «رابطه نادرست» خود با یک دختر جوان اذعان کرد. وی آن را یک حرکت بسیار اشتباه و جدی خوانده و به همین خاطر از شریک زندگی (سارا)، خانواده و دوستان خود عذرخواهی کرد.

موضوع رابطه او با یک دختر دانشجو به نام " کریستن لوکاس" پس از آن افشا شد که خبرنگار تورنتو استار در یک مصاحبه مطبوعاتی، از کریستن در این باره پرسش کرده بود.

جیمبرونی ۳۲ ساله، که از مدیران جوان تورنتو محسوب می‌شود، سال گذشته با کریستن که در آن زمان ۱۹ سال سن داشت، رابطه عمیق برقرار کرده بود. اما پس از ثبت نام برای انتخابات شهرداری تورنتو، به او اطلاع داده که بخاطر مسائل سیاسی و شغلی مجبور است، تنها با یک شریک در انظار عمومی ظاهر شود و او کسی نیست جز "سارا مک کوئیری". وی در عین حال به کریستن گفت که می‌توانند همچنان همدیگر را ملاقات کنند.

کریستن در مصاحبه خود با خبرنگار تورنتو استار اضافه کرده بود که از اواخر ۲۰۰۸ تا کنون، او در برنامه‌های مختلف جیمبرونی حضور داشته و حتی برخی شب‌ها با هم در دفتر کار او در شهرداری می‌ماندند. اما جیمبرونی با رد این اظهارات، تأکید کرده که ارتباط آنها تنها در حد پیامک و گفت و گوهای ساده بوده است.

۳ اسفند: زنان (مرجان کلهر)

۱۰ صبح

مانش اول ماریپج بزرگ

۱۳:۴۵ دقیقه

مانش دوم ماریپج بزرگ

۵ اسفند: مردان (حسین ساوه‌شمشکی و پوریا

ساوه‌شمشکی)

۱۰ صبح

مانش اول ماریپج بزرگ

۱۳:۱۵ دقیقه

مانش دوم ماریپج بزرگ

۷ اسفند: مردان (حسین ساوه‌شمشکی و پوریا

ساوه‌شمشکی)

۱۰ صبح

مانش اول ماریپج کوچک

۱۳:۳۰ دقیقه

مانش دوم ماریپج کوچک

۸ اسفند: زنان (مرجان کلهر)

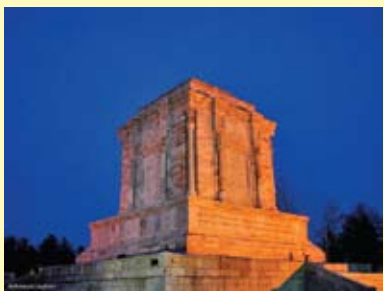
۱۰ صبح

مانش اول ماریپج کوچک

۱۳:۴۵ دقیقه

مانش دوم ماریپج کوچک

همچنین ۲۱ بهمن زمان ورود تیم‌های شرکت کننده به مسابقات در نظر گرفته شده است و قرار است ۲۳



## فرهنگسرای سینا تقدیم می‌کند:

## هزار و یک شب ایران

شب دوم: فراسان

ورودی ۳۰ دلار برای اعضا ۲۵ دلار  
به دلیل محدودیت جا لطفاً بلیط خود  
را از پیش تهیه کنید

چهارشنبه ۱۷ فوریه ۲۰۱۰ / از ساعت ۱۹  
به صرف شام و تنقلات استان خراسان

SEENA Cultural Center

Tel : 514-488-3000 6528 Saint-Jacques Ouest, Montreal, QC, H4B 1T6 info@seena.ca www.seena.ca

با نی، سنتور، تارپاس و تنبک هنر نمایی کردند. هنرمندان قطعات و تصنیف های زیبای صبحدمان، سوگواران خاموش، چهارمضراب با آواز، از دولت می و یار آمده را اجرا کردند. نکته قابل توجه، حضور پر تعداد افرادی از ملیت های گوناگون بزرگترین شهر چند ملیتی جهان، یعنی تورنتو در این مراسم بود.

## بازداشت فرمانده ارشد ارتش کانادا به اتهام قتل عمد و تجاوز



سرهنگ "راشل ویلیامز" فرمانده پایگاه هوایی Trenton واقع در شرق انتاریو، به اتهام قتل عمد دو زن و تجاوز به دو زن دیگر بازداشت شد. به گفته پلیس، سرهنگ ویلیامز که ۴۶ ساله و از اهالی شهرک Tweed است، نوامبر گذشته، "سرجوخه ماری فرانس کامه آئو"، ۳۸ ساله، از پرسنل همان پایگاه و در ماه ژانویه نیز "جسیکا لوید"، ۲۷ ساله از ساکنین شهرک مذکور را در منزلشان به قتل رساند.

victims\_women پلیس، دلیل ارتباط دو قتل را شیوه مشابه مرگ دو زن اعلام کرده است.

سرهنگ ویلیامز همچنین به حمله، آزار و تجاوز به دو زن دیگر متهم شده اما هویت قربانیان اعلام نشده است.

وی در سال ۱۹۸۷، پس از فارغ التحصیلی در رشته اقتصاد و علوم سیاسی از دانشگاه تورنتو، وارد ارتش شد. در سال ۱۹۹۲، به درجه خلبانی رسید، در سال ۱۹۹۶، به عنوان خلبان مورد اعتماد نخست وزیر و فرماندارکل برگزیده شد، در سال ۲۰۰۴، درجه کارشناسی ارشد خود را در رشته علوم دفاعی از کالج

خود را نداشته و این امر موجب وارد آمدن فشار سنگین بر بانک های آن کشور و بحران اقتصادی گردید. هم اکنون به دلیل پایین بودن نرخ بهره در کانادا، بانک های کشور خواستار تشدید مقررات پرداخت وام شده اند تا شاید این امر باعث تعادل در بازار فروش مسکن شود.

۶ بانک اصلی کانادا که کنترل بیش از سه چهارم بازار ۹۴۰ میلیارد دلاری وام کشور را برعهده دارند، نوامبر گذشته پس از یک جلسه خصوصی، از دولت خواستند دست کم، حداقل پیش پرداخت اولیه خرید مسکن را به ۱۰ درصد افزایش داده و طول دوره وام را به ۳۰ سال برسانند. هم اکنون حداقل مبلغ اولیه برای خرید خانه در کانادا ۵۵ درصد از ارزش ملک بوده و وام ها نیز تا دوره ۴۰ ساله اعطا می شود.

## کنسرت اساتید موسیقی ایرانی در تورنتو



گزارش و تصاویر زیر از احمدرضا باکی برای ایراننتو / روز جمعه پنجم فوریه، سالن باشکوه ROY THOMSON HALL در تورنتو شاهد برپایی کنسرت اساتید موسیقی سنتی ایرانی به همراه هنرمندان جوان کشورمان بود. در این شب فراموش نشدنی، حسین علیزاده تار و شور انگیز (وسيله موسیقی بین تار و سه تار) نواخت و کیهان کلهر هم با کمانچه (پنج سیم) او را همراهی نمود. سپس در میان تشویق بسیار حاضرین، حمیدرضا نوربخش، ویولونیست و خواننده جوان از شاگردان استاد شجریان، سیامک جهانگیری، روزبه رحیمی، فریبرز عزیزی، پژمان اخوای به ترتیب

کریستن افزود، جیمبرونی هیچگاه درباره شریک دیگر خود سخنی به میان نیاورده و همواره به او می گفت که نمی خواهد با کسی ازدواج کند.

انتشار اخبار مربوط به رابطه جیمبرونی با سارا، خشم کریستن را برانگیخت، چرا که انتظار داشت او به عنوان شریک شهردار آینده به مردم معرفی شود.

کریستن در این گفت و گو به برخی از اطلاعات خود از تصمیمات TTC (هیات مدیره اتوبوسرانی و متروی تورنتو) نیز اشاره کرده و گفت: "من از مدت ها قبل در جریان احتمال افزایش بهای بلیط بوده ام و می دانستم که جیمبرونی نظر منفی خود را با برخی از اعضای شورای شهر مطرح کرده بود، اما برای او دیوید میلر (شهردار) همانند یک خدا مطرح است."



▲ سارا مک کوئیری و آدام جیمبرونی در سخنرانی انتخاباتی

## ۶ بانک بزرگ کانادا، خواهان سختگیری بیشتر دولت در امر وام مسکن شدند

بانک های بزرگ کشور از دولت خواستند، با سختگیری در خصوص نحوه پرداخت وام مسکن، از رشد بی رویه بهای مسکن جلوگیری کند. آنان بطور خصوصی به سیاستگذاران کشور هشدار داده اند که ادامه روند موجود ممکن است موجب بروز اتفاق ناگوار با عنوان "binge-and-collapse" گردد که پیش از این در آمریکا روی داد. سال گذشته، با افزایش ناگهانی نرخ بهره در آمریکا، بسیاری از صاحبان مسکن، توانایی پرداخت اقساط

## آقای مهندس مهدی غفوری، دوست گرامی

در لحظه غم بزرگ از دست دادن مادر در کنار شما هستیم.  
تسلیت مرا در این مصیبت بپذیرید.

راضیه رضوی

تسلیت و همدردی

**سرویس اینترنت**

• پر سرعت، تا ۵ مگا بیت در ثانیه  
• دانلود نامحدود  
• مودم رایگان  
• بدون نیاز به خط تلفن  
• Dial-Up

**سرویس تلفن خانگی**

• محلی، آمریکای شمالی، بین المللی  
• VOIP  
• بدون قرارداد، هزینه ثابت ماهانه

تلفن: 514-849-5231 [www.compuxellence.com](http://www.compuxellence.com)  
جنب دانشگاه کنکور دیا - 2155 Rue Mackay Montreal Qc H3G 2J2

**سالن آرایش و زیبایی زهره**

متخصص آرایش عروس  
با مدیریت زهره

514-481-6765

5393 Cote-St-Luc - Villa-Maria

**رستوران شیپ راز**

برای کترینگ جشنها و مراسم  
گوناگون در خدمت شما  
با مدیریت خدیجه سیاح

5625 Sherbrooke W  
(514) 485-2929

**Amy Beauty Salon**

**آمنه**

بند ابرو / مو  
Unisex + اتاق برای  
خانمهای باحجاب

T: 514-933-0763  
3545 Cote-des-neiges, Unite 26

**مهدی رحیمی**

مشاور خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری  
آگاه به امور بانکی  
از آغاز تا پایان به همراه شما

MEHDI RAHIMI  
Agent Immobilier affilié

(514) 531-3631

**مینا صالحی**

مشاور املاک در مونتreal  
مسکونی و تجاری

Mina Salehi  
Agent Immobilier  
Affilié

Sutton

(514) 792-4577

**خانه زیبای فریده**

• متخصص لیزر و الکترولیز برای از بین بردن موهای زائد  
• مشاوره رایگان • لیزر پای کامل 229 دلار  
facial رایگان با خرید 75 دلار از کرمهای درمانی

Tel: (514) 626-8666 - (514) 892-2030

سلطنتی ارتش اخذ کرد و سرانجام در سال ۲۰۰۹، به فرماندهی پایگاه هوایی Trenton منصوب شد. پایگاه هوایی CFB Trenton یکی از مهمترین مراکز ترابری نظامی کانادا و قلب نقل و انتقال نیروهای نظامی کشور است. حتی هواپیماهای غیرنظامی نیز تنها در شرایط بسیار خاص، اجازه فرود در آن فرودگاه را دارند. انتشار این خبر در پایگاه و شهر Trenton بهت و شگفتی نظامیان و مردم منطقه را به دنبال داشت، چرا که آنان، تصویر بسیار خوب و پرافتخاری از او در ذهن خود ترسیم کرده بودند.

جیسون کنی، وزیر مهاجرت نیز طی همین هفته از انجام برخوردهای قاطع با متخلفین خبر داده بود، اما خانم 'اولی ویا چاو'، یکی از نمایندگان نمودمکرات پارلمان با انتقاد از کنی به دلیل این که قول داده بود در عرض یک سال، در زمینه نحوه پذیرش مهاجر و روند مربوطه تحول ایجاد کند گفت: "ما بطور مرتب با فریب خوردگانی مواجه می شویم که توسط دفاتر مهاجرتی نامرئی مورد سودجویی قرار گرفته و بین ۲ تا ۵ هزار دلار از سرمایه خود را از دست داده اند."

وی تأکید کرد: "مقررات مربوط به فعالیت در حوزه مهاجرتی نیازمند یک تغییر اساسی است. در حالیکه انجمن مشاوران مهاجرتی (CSIC) در سال ۲۰۰۳ تأسیس شده، اما عضویت در آن برای افراد فعال در این زمینه اختیاری است." خانم چاو اضافه کرد: "اگر هیچ نوع تفاوتی بین اعضای انجمن و افراد مستقل نبوده و قانون و مقررات خاص نظارتی هم وجود نداشته باشد، پس فلسفه تأسیس چنین تشکیلاتی چیست؟" شبکه CBC نیز اخیراً گزارش داد، تنها ۱۵۹ نفر از ۳۰۰۰ مشاور مهاجرتی موجود در کبک، عضو انجمن مشاوران CSIC هستند.

انجمن CSIC اعلام کرده که روز چهارشنبه در یک کنفرانس، مقررات جدید در خصوص نحوه مقابله با مشاوران نامرئی را اعلام خواهد کرد. پلیس معتقد است، به دلیل ارتباط فعالیت مشاوران غیر مجاز با چندین دستگاه دولتی، امکان پیگرد متخلفین بسیار دشوار است اما در عین حال، وزارت مهاجرت اطمینان داده است که طی یک ماه آینده برنامه های مهمی در همین زمینه به اجرا در می آید.

## ماه مارس و آوریل پارلمان کانادا تعطیلی ندارد

به دنبال چندین هفته حملات منتقدین و احزاب مخالف نسبت به تعطیل کردن پارلمان از سوی دولت کانادا، حزب محافظه کار حاکم تصمیم گرفت با حذف روزهای تعطیل در ماه های مارس و آوریل آینده و افزودن تعداد جلسات پارلمان، این اقدام خود را جبران کند. این در حالیست که احزاب مخالف چنین کاری را از سوی هارپر برای خلاصی از انتقادات می دانند. نخست وزیر کانادا روز ۳۰ دسامبر گذشته با جلب موافقت خانم میکائیل ژان، فرماندارکل، جلسات پارلمان این کشور را به مدت دو ماه به حال تعلیق درآورد. احزاب مخالف معتقد هستند این عمل به این دلیل انجام شده که دولت مجبور به پاسخگویی به نمایندگان در خصوص برخی مسائل مهم کشور از جمله نقش نظامیان کانادایی در بازداشت و شکنجه صدها افغانی نباشد.

## بازرسی پلیس کانادا از دفاتر مهاجرتی

به دنبال فعالیت افراد و موسسات غیرمجازی که تحت پوشش خدمات مهاجرتی اقدام به نقل و انتقال متقاضیان به کانادا می کردند، مأموران پلیس کانادا، چندین دفتر مهاجرتی را مورد بازرسی قرار دادند. منابع مطلع به خبرنگار "گلوب اند میل" گفته اند، تحقیقات RCMP (پلیس سلطنتی کانادا) بیشتر به دنبال کشف





**چرا هفته را می خوانم؟  
چرا هفته را مشترک شدم؟**



آوازه‌خوان و آواز

**■ دکتر محمود مقدم**

استاد دانشگاه‌های مک‌گیل و کنکور دیا / متخصص زبان و ادبیات انگلیسی

برخی می‌گویند «آوازه‌خوان، نه آواز» و برخی دیگر «آواز، نه آوازه‌خوان»، در مورد مجله‌ی «هفته» هم آواز است و هم آوازه‌خوان. گروهی با استعداد نه تنها سواد و تجربه‌ی خود را در تولید هفته به کار گرفته، بلکه از زندگی خود نیز مایه گذاشته و با فداکاری مدام یک نشریه‌ی خوب را هنرمندانه خلق کرده و با کیفیت بالا تاکنون ۸۳ شماره به چاپ رسانده‌اند.

«هفته» مجله‌ای است پرمحتوا و آموزنده و در خور حمایت، باشد که کیفیت آن همچنان رو به افزایش باشد.

مجله هفته و کانون فرهنگی چکاوک مرگ این عزیز را به بازماندگان وی تسلیم می‌گوید.

**میزگرد «نگاهی به اتفاقات پس از انتخابات در ایران، چشم‌انداز و تحولات» برگزار شد**

شنبه ۶ فوریه ۲۰۱۰، میزگردی سیاسی با حضور سه تن از فعالان دانشجوی در ساختمان کتابخانه‌ی دانشگاه کنکور دیا در خیابان مزونف برگزار شد. این میزگرد که توسط «کمیته‌ی یادمان کشتار دهه‌ی ۶۰ - مونترال» سازمان داده شده بود، با عنوان «نگاهی به اتفاقات پس از انتخابات در ایران، چشم‌انداز و تحولات»، از ساعت ۶ عصر تا ۱۰ شب به طول انجامید. بهرنگ تیرگری، عطیه قریشی، و سعید ولدبیگی اعضای میزگرد بودند که بحث آنها توسط حدود ۷۰ ایرانی حاضر در سالن و تقریباً همین تعداد شرکت‌کننده‌ی مجازی (از طریق اینترنت) دنبال می‌شد.

بحث‌ها با سخنرانی بهرنگ تیرگری درباره‌ی «مقایسه‌ی جنبش اخیر با انقلاب ۵۷، شباهت‌ها و تفاوت‌ها» آغاز شد. عطیه قریشی نگاه خود را نسبت به جنبش اخیر با پرداختن به انقلابی‌گری و رفورمیسم و واقعیت‌ها و ظرفیت‌های جنبش اخیر ایران بیان کرد. او سپس به نقش ایرانیان خارج از کشور در این جنبش و به طور ویژه به نقش ایرانیان مونترال پرداخت و با نگاهی نقادانه فعالیت‌های چند ماه اخیر در مونترال را بررسی کرد. سعید



گرامی خانم آذر و آقای مهدی غفوری، متولد ۱۳۰۱ (۱۹۲۱ میلادی) است. نزدیکان وی از او به عنوان مادری مهربان که عاشق فرزندان خود بود یاد می‌کنند. مهندس مهدی غفوری در این رابطه به هفته گفت: «او مانند همه مادران خوب تلاشی خستگی‌ناپذیر برای موفقیت فرزندان داشت و همیشه به فرزندان درس زندگی و انسان بودن می‌آموخت.» نزدیکان بانو زهرا غفوری درباره‌ی او تاکید می‌کنند که در طول عمر خود همواره برای دیگران مفید بود و به فکر نیازمندان بود. صبور بود و در زندگی فردی پویا و پیشرو بود. از این زنده‌یاد ۵ فرزند به نام‌های مریم، فاطمه، جواد، آذر و مهدی، پانزده نوه و هفت نتیجه به جا مانده که از آن میان مهدی و آذر از همشهریان ما در مونترال هستند. خانم آذر غفوری با کلامی که آهنگ غم هجران دارد می‌گوید: رفتنش موج غریبی‌ست که دل می‌شکند

**دو برنامه از «خانه‌ی ایران»: بازار نوروزی و میهمانی عید**

خانه ایران طی بیانیه‌ی اعلام کرد که به مناسبت فرا رسیدن سال نو، دومین بازار نوروزی را در محل مدرسه‌ی دهخدا، برگزار خواهد کرد. بر اساس این اطلاعیه، در این بازار که روز شنبه ۱۳ مارس ۲۰۱۰ از ساعت ۱۱ صبح تا هشت شب برپا خواهد بود، کلیه‌ی وسایل هفت‌سین، شیرینی عید و صنایع دستی و کتاب عرضه می‌شود. خانه ایران اعلام کرده است، هموطنانی که همزمان با نوروز علاقه‌مند به معرفی خدمات خود هستند، می‌توانند غرفه اجاره کنند و برای اجاره‌ی غرفه می‌توانند با تلفن ۵۴۴۵۹۶۲ (خانه‌ی ایران) تماس بگیرند.

در بیانیه دیگری از خانه ایران اعلام شده که این مرکز امسال نیز همچون سال‌های گذشته، با توجه به برنامه‌های دیگر مراکز فرهنگی و با در نظر داشتن عدم تداخل برنامه‌ها

ادامه در صفحه ۱۴

**TRAVEL AMRO VOYAGES**  
آژانس مسافرتی  
سفر به ایران با قیمت‌های استثنایی با

**KLM bmi**  
Tel: 514-421-0244  
1 866-421-2676

Fax: 514-421-0326  
www.amrotravel.com  
narges@amrotravel.com  
11809, Pierrefonds Blvd. Peirrefonds, Quebec H9A 1A1

**IATA**

**شیرینی و کیتیرینگ رز**  
سفارش انواع شیرینی‌های سنتی، زولبیا و بامیه، شیرینی تر و کیک برای مناسبت‌های مختلف پذیرفته می‌شود  
903-1159 (514)

**فیروز همتیان**  
Firouz Hemmatiyan  
Agent Immobilier Affilié  
Cell: (514) 827-6364  
Bur: (514) 364-3315  
Fax: (514) 364-3649  
مشاور املاک و مستغلات در مونترال و South Shore مسکونی و تجاری ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن  
9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.

# ساوالان گروهونون بیرینجی ایل دونومو

■ مریم عرفانی



▲ : صابر جلیلزاده / عکس سالان: مراد حسینعلی فام

ورباعی ده اوز اثرلریندن انا ایضافه ایلدی. صابر جلیلزاده، شیرین پنجه سینن، بیر نچه قسمت ایرانین کلاسیک موسیقی سینین گوزل گوشه لرینن، سنتورونان ایجرا ایلدی.

لیلی خاقانی سونراکی دانیشان، گروهون بیرایلخ فعالیتینی گزارش ایلدی و صحبتلرینین ضمیمینده توضیح وردی کی ساوالان گروهونا "انسان" و انون احترامی اساسی بیرمحوردی. انسانلاری سئوماق و اونلاری بیری بیرینه یاخینلاتماق بیر اصلدی و آذربایجانین کچمیشلرینی و اونون گوزل، سئوملی



▲ عکس سالان: رضا سلطانی

شاعر: شهروز میرزاعلیزاده

دئدی ای عاشیق اولوب عشقینی پنهان ائله  
میش

درد چکمیش، ازونو معشوقا قوربان ائله میس  
بیر خراباتی الوپ عشقینی حاشا ائدرک  
چوخ جزا چکمکینن جیسیمینی بی جان ائله  
میش

هر یره سجده ائدیپ، معشوقونی تاپماق ایچون  
اولا کی عمری بوتون تانریبا ایمان ائله میس  
دینه آنجاق نندن اولموش کی یانیرسان بئله  
سن؟

اولمیا عشق ایچون جان و دل احسان ائله  
میش؟

بو بوتون ولوله کی سالدی سنین عشق ایچبوه  
اودی عاشیقی بوجور زار و پریشان ائله میس  
هر باخیش گورسه سنی عشقیوی حاشا ائده مز  
چون اثر واردی کی عشقین سنی حیران ائله  
میش

بیر گرک کی بیزده سنیله اولا اینجه باخیش  
تا اولا میرزایا تای عشقینی ایمکان ائله میس



▲ : شهروز میرزاعلیزاده / عکس سالان: مراد حسینعلی فام

وارزشلی ادب و فرهنگینی داهادا یاخشی تانی  
بیپ و تانیتدیرماق بیربیوک و چوخ مهم هدفدی.  
صحتلرینین آخیرینده آزی ایلدی کی بیرگون اولا کی  
هامی انسانلار بیر مرزسیز دنیاا بیری بیرینن، باریشیق  
دا و دوستلوق دا یاشیالار.

شهروز میرزاعلیزاده، جوان ترک شاعیری، ایکی قطعه  
اوزی سویله دیکی عرفانی و عشقی غزلرینن اخودی. بو  
شعرلردن بیری آندا یازیلییدی.

بهرنگ منصور، فارس هنرمند، اوز تاریخان،  
آذربایجانین بیر نچه گوزل موغام لاریتان، که ساری  
گلین ده اونلارین بیرسی دی، ایجرا ايله دی. جوان  
بهرنگین تاریخین مضرابی، ساوالان و سهند داغلاریندا  
اوخویان قوشلاری یادا سالیردی. افشین خلوتی نین  
تنبکی، تارین سسین همراهلیخ ایلیردی.

بو برنامه نین ایفا الینی، الیزا تسبیحی، برنامه نین  
معرفیسیتن علاوه؛ فضولی، واحد، صابرو شهریار،  
ترک شاعرلرینین ارزیشلی و درین معنالی شعر لریندن  
ایراته ایلدی.

برنامه، افشین خلوتی نین طنزلی وفکاهی شعرینن و  
گرامانی نین نغمه سینن ساعات آن بیریباریم دا باشا  
چاتدی.

زانویه آبی نین اوتوزوندا، ساوالان گروهونون عضوری،  
اوز فعالیت لری نین ایل دونومونی، آن دی جی ده  
اولان "کازا مورا" رستورانیندا آذربایجان فرهنگینی  
سئولرینین حضورونان جشن توتدولار.

رستورانین سالنی کی قاباخدان آماده اولموشدی،  
ساعات آلتی یاریم دان قوناقلارا پذیرا اولدی و ساعات  
یئدی ده برنامه باشلانیدی.

برنا مه نین اولینده، علی اشرف شادپور هامیا خوش  
گلدین دئدی و بیرقیستا صحبتین ضمیمینده کی اونون  
آدینی "مرزسیزدنیا" قویموشدی، سیاسی واقتصادی  
مرزله اشاره ایلین سونرا، ادبیات، هنر و موسیقی  
عالمینی، مرزسیز دنیا آدلاندیردی و بیر نچه فارسی و  
آذربایجان ترکی سی نین مشترک فرهنگی سوزلرینه و  
مثل لرینه اشاره ايله دی.

ایکینجی دانیشان، دکتر محمد رضا ملک، اوز  
سویله دیکی شعرلردن بیرینی "تبریزی کویوم ایستیر"  
عنوانینان اخودی. بو اثر بئله اورکلرده اتوردی کی  
بیر نچه قوناقلارن گوزلری دولدی. آخیرده نچه بایاتی

## بزرگداشت رزا منتظمی در میک برگزار شد

به مدرسه و دانشگاه می‌رفتند. سپس صحبت‌های، آرش نوهی دیگر رزا منتظمی پخش شد که گفت: مادر بزرگ همیشه نگران گرسنگی ما، دوستان و همه‌ی مردم بود. وی سپس چند ای میلی تسلیت را که از دوستان رسیده بود خواند. یکی از آن‌ها با این مضمون بود: «رزا منتظمی سر هر نهار و شام سر میز همه ما حضور دارد.»

بعد قاسم هاشمی‌نژاد، نویسنده و پژوهشگر و از دوستان قدیمی خانم منتظمی، یک متن ادبی را خواند: عشقی را که به مادر بزرگم داشتم دوباره در او پیدا کردم. او همچون گلی بود که خود را در پس خارهایش پنهان کرده بود. بعدها کتابش شخصیتی مستقل پیدا کرد و برای خودش کسی شد. مادر بزرگ گاهی به کتابش حسودی می‌کرد. با این همه کتاب فقط بخشی از وجود او بود. همواره غمخوار و مراقب افتادگان بود. فرهنگ ملی آشپزی ما را حفظ کرد و ذائقه‌ی او معیار ذائقه‌ی ایرانی شد. وی در ادامه از بچگی رزا سخن گفت. از این‌که پدرش این استعداد او را کشف کرده و این‌که اولین غذایش خورشت آلو بود که برای پدر درست کرد.

پس از نمایش هر سخنرانی سینا بطحایی با هنر آهنگین خود، گاه با سنتور یا با سه تار و گاهی دیگر با لوت، به فضای میک رنگ دیگری بخشید و قطعه‌های زیبایی نواخت که حضاران را تحت تاثیر هنر خود می‌گرفت. در پایان از میهمانان با چای و شیرینی و میوه پذیرایی شد.

کسی باشی سپس خانم نوری، درباره دوستی بیست‌ساله‌اش با رزا منتظمی چنین گفت: «دوستی ما از آنجایی آغاز شد که در رابطه با کتاب ایشان با وی تماس گرفتم. گفت بیا بیا کتاب را بگیرد با هم می‌نشینیم و گفت وگو می‌کنیم. وقتی رفتیم از جلوی در مرا برگرداند. بعدها فهمیدم که حاجبم دلیل عدم پذیرش من بوده است. وقتی که با او نزدیک‌تر شدم گفت که پسر جوانی که در را باز کرده، به وی گفته است که زنی با چادر در بیرون منتظر است و ایشان هم به او گفته بود که کتاب را به وی بدهید و ردش کنید برو. وی در سخنان خود ادامه داد: بعد تلفنی از او پرسیدم چرا من را نپذیرفتید آمده بودم ببرسم چرا کتابتان را چاپ نمی‌کنید. گفت که از دست این وزارت ارشاد نمی‌دانم چه کنم. می‌گویند ژامبون را حذف کن و بنویس کالباس اسلامی بعد دوباره خودشان می‌گویند مگر در سرزمین اسلامی کالباس غیر اسلامی هم وجود دارد و کتاب را دوباره رد می‌کنند. ظاهراً رزا منتظمی هنوز نمی‌دانست که در آن لحظه، در حقیقت با مدیر حقوقی وزارت ارشاد صحبت می‌کند.

او صحبت خود را با این جمله به پایان برد که ویژگی بارز خانم منتظمی عشق عمیق او به مردم بود و هر وقت از مشکلات مردم حرف می‌زد اشک‌اش جاری می‌شد. خانم منتظمی خانواده‌های زیادی را سرپرستی می‌کرد و بچه‌های زیادی به همت و هزینه‌ی او



تخم مرغی را آوردم و درست کردن آن را شروع کردم. این اولین کیکی بود که از مادر بزرگ یاد گرفته بودم.

پس از آن، فیلم صحبت‌های بهر خ منتظمی که در مراسم مذکور ارائه شده بود پخش شد. او از مادر به عنوان زنی که بهترین غذاها را بر سر سفره‌های ایرانی آورد و خوشمزه‌ترین طعم‌ها را به ما چشاند، یاد کرد و گفت هر کتاب خوب دیگری در این زمینه، راه مادر را ادامه داده است. وی سپس از خاطرات خود در جمع خانوادگی روزهای دوشنبه در خیابان بهار و افسون غریب این معلم بزرگ آشپزی که جادوگر مزه و بوی غذای ایرانی بود، یاد کرد. او از این‌که مادرش با ایجاد تغییراتی در طعم غذاها و آرایش سفره‌ی ایرانی به سهم خود پرچم ایران را برافراشته نگاه داشت و از این بابت مادر بسیاری از دختران ایرانی در سراسر دنیا به شمار می‌رود، سخن گفت.

سخنران بعدی در فیلم آقای حسن صدر حاج سید جوادی، ویراستار کتاب دوم خانم منتظمی بود. وی نیز در مورد خاطرات خود بر سر ویرایش این کتاب سخنانی گفت: «تغییر برخی واژه‌ها خانم منتظمی را صرفاً با این دغدغه مواجه می‌کرد که مطالب قابل فهم برای عموم باشد. معتقد بود که کتاب باید حتی برای کسانی که برای اولین آن را می‌خوانند، قابل فهم باشد.» وی از رزا منتظمی به عنوان فردی ایثارگر، مهربان و دلسوز مردم یاد کرد و سخنان خود را با این کلام پایان داد:

گر به هوا روی کپی باشی/گر به دریا روی خسی باشی/دل به دست آر تا

### ■ خسرو شمیرانی عکس‌ها از میک

مراسم بزرگداشت خاطره‌ی رزا منتظمی، معلم بزرگ آشپزی ایرانی، در روز جمعه ۲۹ ژانویه ۲۰۱۰ در مرکز فرهنگی کتاب ایران - میک برگزار شد. در این برنامه که با پخش فیلم سخنرانی‌هایی در باره زنده‌یاد بانو منتظمی و موسیقی هنرمند مونترالی سینا بطحایی همراه بود، ده‌ها ایرانی اهل فرهنگ شرکت کردند. فیلم سخنرانی‌ها در یک مراسم بزرگداشت در تهران ضبط شده بود. برنامه ابتدا با خوش‌آمدگویی بهر خ منتظمی، دختر رزا منتظمی و یکی از بنیانگذاران میک آغاز شد.

در ابتدای فیلم آزاده وفاداری با بیانی زیبا و مملو از احساس از خاطرات با مادر بزرگ سخن گفت. او گفت: پذیرش خبر دشوار بود. رفتیم و سائل کیک یک



►► ادامه از صفحه ۲۳ ( سینما )

لیوان را می بیند. او به خود و زندگیش ایمان دارد، حتی وقتی همه چیز به همان سیاهی سلول زندان است، او به قدرت تجسم خود ایمان دارد. تصویر مرسدس جدید، خوردن هرروز بوقلمون و مرغ و زندگی در یک خانه عالی با یک زن زیبا. او به خانواده اش برای آن که نگران نباشند، دروغ می گوید و دوست ایرانیش عباس، با بازی سعید اویسی، او را دروغگو می نامد، اما مانو مهربانتر از آن است که با بیان حقیقت تلخ زندگی فقیرانه اش در ترکیه، خانواده اش را بیازارد.

مانو به عباس که به طرز فکرش می خندد، می گوید: کسی چه میدونه، شاید یک روز تمام دروغهام راست بشه. من به عنوان مهاجری که در آمریکا زندگی می کنم به این دلیل اینجا هستم که آزادی را که می خواستم در ایران نداشتم و علی رغم مشکلات مهاجرت، من از زندگیم راضی ام و زخم دوری از وطن را برای این که آزادی اندیشه دارم، می توانم تحمل کنم.

این ترجمه را با این جمله زیبا از قول رئیس ( ده خرس ) فرمانده سرخپوشان کومانچی در ۱۸۶۷ که در کتاب شمال و جنوب جان جیکس، روایت شده به پایان می برم:

"من در علفزار قدم به جهان گذاشتم، جایی که باد به آزادی می وزید و چیزی جلوی تابش خورشید را نمی گرفت، می خواهم در آنجا بمیرم نه در میان دیوار ها"

منبع: سایت فیلم Foramentfreedom.com

مهاجر بوده است، از بیست و یک سالگی در سال ۲۰۰۱ بازیگری را با فیلم Anam شروع کرد و جوایزی هم در این عرصه دریافت کرد، که می توان به بازی در فیلم "برای یک لحظه آزادی" ( ۲۰۰۸ ) و فیلمهای زنان بدون مردان و سلام علیکم در سال ۲۰۰۹ اشاره داشت.

در سال ۲۰۰۳ برای بازی در فیلم آلمانی Fremder Freund، ۵۰۰۰۰۰ دلار دستمزد گرفت و بهترین هنرپیشه مرد شناخته شد. او در کنار کار بازیگری، همراه برادرش خوانندگی هم می کند و امیدوار است در این کار موفق باشد.

نظرات یکی از ایرانیان مهاجر به نام بیتا:

فیلم برای یک لحظه آزادی، تصویر دل شکستگی پناهندگان ایرانی و کرد، و خطرات پیش رویشان برای رسیدن به آزادی که ندارند را به خوبی روایت می کند، پیمودن این همه راه به طور غیر قانونی در زمستان، کاری بس مشکل است. این داستانی است که در همه جا و همه زمانها، ممکن است اتفاق بیفتد. چرا باید به خاطر تعصب و نداشتن طاقت پذیرش انتقاد و عقاید دیگران پناهنده بشویم؟ این سه گروه کوچک در غم و شادی هم سهیمند، ترسهای مشترکی دارند از جمله عدم پذیرش توسط سفارتخانه ها و یا بدتر از آن این که به پلیس مخفی ایران تحویل داده شوند و این همه را به قیمت یافتن آزادی به جان می خردند.

به نظرم بازی فارس فارس به نقش مانو، شخصیت کرد ایرانی، مشخص تر از بقیه است. مردی روایتی که همیشه قسمت پر

سازمان های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

**انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال**  
Tel: (514) 299-1787  
Addhi2005@gmail.com

**انجمن حقوقدانان فارسی زبان کبک**  
www.ajpq.qc.ca

**انجمن دوستداران زرتشت**  
با هدف بازشناساندن جشن های باستانی  
Tel: (514) 731-1443

**انجمن زنان ایرانی مونترال**  
نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح  
St. Hubert 8043

**انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند**  
مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰  
2900 Lake / Tel: (514) 626-5520

**انجمن ادبی - محمد فاضل**  
سخنرانی های ادبی، اجتماعی و تاریخی  
Tel: (514) 651-7955

**بنیاد سخن آزاد**  
کنسرت های موسیقی اصیل و سخنرانی  
Tel: (514) 944-8111

**خانه ایران**  
1117 St. Catherine W #420  
Tel: (514) 544-5962  
khanehيران@gmail.com

**خانه کتاب ایران - میک**  
کالری - کتاب فروشی - کتابخانه  
4438 De la Roche / Tel: (514) 373-5777

**خانه فرهنگ صبا**  
برنامه های فرهنگی - کتاب فروشی - کافه  
5124 Sherbrooke W  
Tel: (514) 481-1433

**کتاب خانه نیما**  
5206 Decarie  
Tel: (514) 485-3652

**کافه لیت**  
هر پنجشنبه یک بحث ادبی، تاریخی و علمی  
www.Cafelitt.com  
info@cafelitt.com

**کانون فرهنگی چکاوک**  
رادیو و هفته نامه  
6960 Sherbrooke W  
Tel: (514) 787-8848

**مدرسه ایرانی دهخدا**  
مدرسه فارسی - هر شنبه  
4976 Notre Dame W  
Tel: (514) 827-6364

**دوستداران موسیقی کلاسیک ( Dialogue )**  
514-484-8748  
Sheida.g@hotmail.com

**بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو**  
5146244579  
farzint@hotmail.com

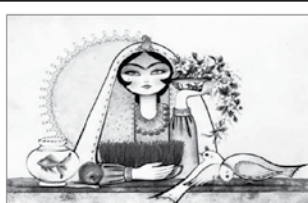
**فرهنگ سرای سینا**  
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس  
514-488-3000  
www.Seena.ca



**دید و بازدید و ضیافت شام نوروزی**

**خانه ایران** به مانند سالیان گذشته امسال نیز میهمانی شام نوروزی خود را، با نگرش به برنامه های دیگر مراکز فرهنگی و دوری از تداخل برنامه ها، در شب سال نو **جمعه نوزدهم مارس ۲۰۱۰** بیست نهم اسفند ۱۳۸۸، برگزار خواهد نمود. با نگرش به محدودیت جا و نیاز به برنامه ریزی از پیش، خواهش می نمائیم با تماس با دفتر خانه ایران تلفن **(514) 544-5962** بلیط خود را از هم اکنون تهیه نمایید. از میهمانان با شام کامل پذیرایی شده و با دی جی، شب سال نو شادی را به شما ارمغان خواهیم نمود. بهای بلیط ۵۵ دلار می باشد

**دومین بازار نوروزی**  
**خانه ایران**



**کلیه وسائل هفت سین، شیرینی عید، صنایع دستی، کتاب، و..**



جهت تشریح  
بیمت فرارینس  
نوروز با سینه بزرگ نو

مکان: مدرسه دهخدا  
4976 Notre Dame Ouest

شنبه ۱۳ مارس از ۱۱ صبح تا ۸ شب

برای اجاره غرفه  
با تلفن خانه ایران  
تماس حاصل فرمائید

تلفن تماس: **514-544-5962** هیئت مدیره خانه ایران



■ نویسنده: سام بیات  
 وکیل متخصص حقوق بین الملل و قوانین مهاجرت  
 ■ برگردان به فارسی: فرحناز حیدرپور

## نگاهی به موضوع مهاجرت در جهان و در کانادا {۱۴}

باشند.

### حق شهروندی

همان واژه‌های است که در ما احساس آزادی و تعلق را فرامی‌خواند: شهروندی. کسب حق شهروندی، محصول نهایی پیروسی‌های طولانی است که با دریافت حق اقامت دائم در کانادا آغاز می‌شود. برخی از امتیازات حق شهروندی کانادا به قرار زیر است:

شهروندان کانادا می‌توانند به آسانی با گذرنامه کانادایی خود به کشورهای مختلف سفر کنند؛

پس از کسب شهروندی، وضعیت فرد به اقامت و حضور فیزیکی وی در کانادا بستگی ندارد و بنابراین فرد از بابت از دست دادن اجازه اقامت در کانادا هیچ نگرانی ندارد؛

یک شهروند کانادا، بدون توجه به این که آیا در کانادا متولد شده است یا نه، از همه حقوق و امتیازات شهروندی برخوردار خواهد بود؛  
 یک شهروند کانادا می‌تواند آزادانه وارد کانادا شود و از آن خارج شود.

برابری حقوق و آزادی‌های فردی شهروندان

بر اساس «منشور حقوق بشر و آزادی» ی کانادا، همه شهروندان کانادایی از حقوق زیر برخوردار هستند:

حق شرکت در انتخابات استانی، منطقه ای و فدرال؛  
 حق کاندیدا شدن برای انتخابات استانی، منطقه ای و فدرال؛  
 حق ابراز آزادانه عقیده؛  
 حق ورود و خروج آزادانه از کانادا؛  
 حق درخواست گذرنامه کانادایی

### احراز حق شهروندی

حق شهروندی کانادا می‌تواند از طریق تولد، طی مراحل قانونی و یا اهداء آن به فرد به دست آید. کسب حق شهروندی از طریق تولد، شامل حال کودکانی می‌شود که در داخل و یا خارج از کانادا از والد یا والدین کانادایی متولد شده

کانادا خواهد داشت. ما همچنین به یک پروسه کامل قضائی نیاز داریم که بر اساس آن، قضات قادر به تصمیم‌گیری در مورد لغو حق شهروندی افراد باشند؛ اختیارات جدیدی به وزیر برای الغای تابعیت افرادی که با استفاده از هویت دروغین موفق به کسب شهروندی شده اند بدهد؛ استانداران بتوانند رای به رد تابعیت فردی که معیارهای نمایانگر یک ارزش در کانادا را زیر پا گذاشته است بدهند؛ اهداء حق شهروندی به کودکانی که از خارج از کانادا توسط شهروندان کانادایی به فرزندخواندگی پذیرفته شده اند، بدون نیاز به ورود به کانادا به عنوان مقیم دائم و طی مراحل عملی کند و به ماموران عالی رتبه اداره مهاجرت، که در حال حاضر به عنوان قضات شهروندی مشغول به کار هستند، نقش فعال‌تری در ترویج تابعیت کانادا بدهد.

به نظر اینجانب، بسیاری از جنبه‌های قوانین شهروندی فعلی کانادا مصوب ۱۹۷۷، در آینده نیز همچنان به قوت خود باقی خواهد ماند. از جمله مقرراتی که تغییر نخواهند کرد، میتوان به کسب شهروندی کانادا به طور اتوماتیک برای اطفالی که در کانادا متولد می‌شوند، حق حفظ تابعیت سایر کشورها برای شهروندان کانادایی، لزوم کسب وضعیت اقامت دائم پیش از کسب تابعیت کانادا و نیز اثبات داشتن اطلاعات کافی در مورد کانادا و یکی از زبانهای رسمی آن اشاره کرد.

در سال ۲۰۰۲ لایحه تغییر سوگند شهروندی مطرح شد. اگرچه به تصویب نرسید اما اشاره‌ای به آن خالی از فایده

نیست. یک تغییر عمده در این لایحه، تجدیدنظر در سوگند شهروندی کانادا بود. این سوگند منعکس کننده ارزشهای موجود کانادا و پیوند آنها باصل وفاداری نسبت به کانادا می‌باشد. سوگند پیشنهاد شده این بود: "از امروز، من وفاداری و تابعیت خود را نسبت به کانادا و ملکه الیزابت دوم، ملکه کانادا اعلام می‌کنم. من سوگند میدهم که به حقوق و آزادی‌های کشورمان احترام بگذارم، به ارزش‌های دموکراتیک آن پایبند باشم، صادقانه از قوانین پیروی کنم و وظایف خود را به عنوان شهروند کانادا به درستی انجام دهم."

بر اساس تغییرات پیشنهادی اخیر در مورد کانادایی‌های نسل دوم که در خارج از کانادا به دنیا می‌آیند، اهداء شهروندی به کودکان نسل دوم (مانند نوادگان) که از والدین کانادایی در خارج از کانادا به دنیا می‌آیند به طور خودکار انجام نمی‌گیرد. کودکان نسل اول از پدر یا مادر کانادایی که در خارج از کانادا به دنیا می‌آیند هم چنان مستحق دریافت حق شهروندی هستند ولی تصره‌های جدید به دنبال محدود کردن انتقال این حق به کسانی است که دارای وابستگی به کانادا می‌باشند. بدین ترتیب نسل‌های بعدی (نسل سوم، چهارم و یا بعدی شهروندان کانادایی) در صورتی که خارج از کانادا به دنیا آمده باشند برای اقامت در کانادا بایستی مجدداً درخواست مهاجرت به کانادا کرده و پروسه قانونی آن را طی کنند.

در شب سال نو، جمعه نوزدهم مارس ۲۰۱۰، برابر با بیستونهم اسفند ۱۳۸۸، میهمانی شام نوروزی خود را برگزار خواهد کرد. از میهمانان با شام کامل و دی جی، پذیرایی خواهد شد. در این بیانیه اعلام شده که خانه ایران با توجه به محدودیت جا و برنامه ریزی های قبلی از علاقه مندان تقاضا می کند از قبل بلیط های خود را رزرو کنند. بهای بلیط ۵۵ دلار می باشد.

## گردهمایی دوم همدلان مونترالی در فرهنگسرای سینا

«اگر بخندی دنیا با تو خواهد خندید و اگر گریه کنی تنها گریه خواهی کرد.»

هموطنان عزیز و مهربان بار دیگر در فرهنگسرای سینا دورهم جمع می شویم تا ساعاتی را با هم باشیم. نام جمع مان را از «پیشکسوتان» به «گروه همدلان» تغییر دادیم تا سن در آن مطرح نباشد. همچنان که جز انسان بودن و ایرانی بودن معیار دیگری مطرح نیست، نه تحصیلات، نه عنوان، نه ثروت، نه مذهب، نه نژاد سیاسی و نه شغل و مقام. کفایت ایرانی باشیم و مهربان و بخواییم تا با همدلی اهداف بزرگتر و برنامه های وسیعتری را پی بگیریم.

یک بار دیگر فرهنگسرای سینا از شما عزیزان صمیمانه دعوت می کند گردهم آییم و آیین دوستی و مهربانی را پاس بداریم. وعده ی ما ۲۳ فوریه ۲۰۱۰ راس ساعت ۳ بعدازظهر در فرهنگسرای سینا چشمان ما را به دیدارتان روشن کنید. آدرس و شماره تماس فرهنگسرای سینا را در صفحه ۱۲ هفته نگاه کنید.

## آشنایی با وضعیت کودکان کار و خیابان در ایران

روز جمعه ۱۹ فوریه ۲۰۱۰ از ساعت ۶ تا ۸ شب، برنامه ای تحت عنوان «آشنایی با وضعیت کودکان کار و خیابان در ایران» برگزار خواهد شد. در این برنامه خانم مریم شجاعی که از نزدیک وضعیت کودکان کار در تهران را دنبال کرده است یک گزارش ارائه می دهد. پخش فیلم مستند از کودکان کار و خیابان و اجرای موسیقی زنده بخش های دیگر این برنامه هستند. ورودی این برنامه که در آن با قهوه، چای و شیرینی پذیرایی می شود، رایگان است. ای میل تماس و آدرس محل برنامه در زیر آمده است.

Koodakekar.ir@gmail.com  
Georges-Vanier Cultural Center  
Workman St 2450  
Metro: Lionel Groulx

لازم به ذکر است که این گروه از ایرانیان مونترال هر یک شنبه (به استثنای روز ۱۴ فوریه) از ساعت ۱۲ ظهر تا ۲ در همین محل گرد می آید. بنا به گفته یکی از سازماندهندگان، تجمع یکشنبه ها برای اعتراض به شکنجه و اعدام و برای آزادی زندانیان سیاسی تا اطلاع ثانوی در محل مذکور ادامه خواهد داشت.

## فرهنگسرای سینا تقدیم می کند: هزار و یک شب ایران/شب دوم: خراسان

فرهنگسرای سینا از کلیه علاقه مندان جهت شرکت یا همکاری در شب خراسان دعوت کرده است.

چهارشنبه ۱۷ فوریه از ساعت ۱۹

به صرف شام و تنقلات استان خراسان / ورودی ۳۰ دلار - برای اعضا ۲۵ دلار

به دلیل محدودیت جا تقاضا می شود بلیط خود را از پیش تهیه کنید.

## کارگاه کاربایی و هم آهنگی حرفه ای

انجمن مهندسی و آرشیکت های ایرانی کبک در روز بیستم فوریه ۲۰۱۰ کارگاه کاربایی و هم آهنگی حرفه ای برگزار می کند.

موضوع میز گرد: مشکلات کاربایی، هم آهنگی حرفه ای و پرسش و پاسخ  
زمان: شنبه بیستم فوریه از ساعت یک تا پنج بعد از ظهر مکان:

CSAI : Salle de Formation  
rue Laurendeau, Montréal 6201  
sieaq.mtl@gmail.com

## فردا شنبه تظاهرات طرفداران شورای ملی مقاومت

«انجمن ایرانیان دمکرات، هواداران شورای ملی مقاومت - مونترال» در بیانیه ای به تظاهرات دعوت کرده است. در این بیانیه که تحت عنوان «تظاهرات در حمایت از قیام قهرمانانه مردم ایران» منتشر شده، آمده است:

بهمن پیروز! هموطن برپاخیز! / زمان: شنبه ۱۳ فوریه ساعت ۱۲ تا ساعت ۳ / مکان: Phillips Square تقاطع سنت کاترین و یونیون / تلفن تماس: ۵۱۴۹۴۴۴۲۲

**SHARIF EXCHANGE**  
**موسسه مالی شریف**  
تبدیل ارز - ارسال ارز به ایران و برعکس  
خریدار سکه، شمش و زیور آلات طلا  
Tel: (514)561-6408 259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

**آموزشگاه رانندگی آریا**  
• با ۲۰ سال سابقه کار  
• ۱۲ ساعت تمرین رانندگی و اتومبیل برای امتحان ۳۰۰ دلار  
• گرفتن وقت برای امتحان رانندگی در ظرف یک هفته  
**(514) 621-3456**

**فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران**  
هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و ....  
**(514) 369-3474**  
Marché de poisson et viande  
5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

**دفتر حقوقی علی غلامپور**  
وکیل دادگستری، بویژه در زمینه های حقوق خانواده، دعاوی مالی، حقوق پزشکی و مهاجرت از طریق سرمایه گذاری در خدمت هموطنان گرامی است  
**Tel: (514) 395-0522**  
Fax: (514)395-0524  
180 Boul. Rene-Levesque Est, Bureau 109, Montreal, QC H2X 1N6  
aligholampour@lawyer.com



## همزمان با ۲۲ بهمن، نامه مقامات کبک به دبیر کل سازمان ملل: برای توقف خشونت حکومتی در ایران، مداخله کنید!



### ■ خسرو شمیرانی

همزمان با تظاهرات اعتراضی مردم در روز ۲۲ بهمن، و خبرهای متعدد که از سرکوب گسترده اعتراضات مسالمت‌آمیز مردم حکایت می‌کنند، نامه مقامات دولتی و نمایندگان مجلس کبک به دبیر کل سازمان ملل متحد تحویل شد. در این نامه نمایندگان مجمع ملی کبک و مقام‌های دولتی و اپوزیسیون این استان از بانکی مون درخواست کرده‌اند با مداخله خود از اعدام‌ها و فشارهای گسترده‌تر در ایران جلوگیری کند.

آقای دکتر امیر خدیر نماینده ایرانی‌تبار مجمع ملی کبک که مبتکر و سازماندهنده این نامه بوده است به هفته گفت: با نزدیک شدن فرجامی که ملت ایران برای دستگاه ولایت فقیه در نظر گرفته، مناسبت‌های رسمی و مذهبی و دولتی در ایران

تمام فراکسیون‌های حاضر در مجمع ملی در آن را پذیرفته و امضا کرده‌اند. دکتر خدیر در باره چگونگی برخورد مقامات کبکی با نامه‌ی مذکور، گفت: «برخوردها بسیار مثبت بود. روشن است که در اینجا کسی از حکومت ایران دفاع نمی‌کند اما آنچه باعث خرسندی بود سرعت موافقت و گردآوری امضاها بود. ما روز سه‌شنبه این نامه نوشته شد و دیروز، چهارشنبه، یعنی ۲۴ ساعت بعد از نوشتن آن موافقت‌ها جلب و امضاها انجام شده بود.» خدیر ادامه داد: «این درحالی است که کسی که با دستگاه بوروکراسی آشنا باشد می‌داند که این مسائل خیلی زمان‌بر هستند.

### قطعه‌نامه‌ی پیشنهادی دکتر امیر خدیر در روز ۲۲ بهمن تصویب شد

همچنین مجمع ملی کبک امروز همزمان با تظاهرات گسترده در ایران و سرکوب معترضان قطعه‌نامه‌ی

بهانه‌ای شده‌اند تا اعتراض به سرکوب و نبود آزادی بیان شود. در این میان ما به عنوان نمایندگان مجلس در یک نظام دموکراتیک لازم دیدیم تا با سرکوب حقوق پایه‌ای و جهان‌شمول مردم ایران مخالفت کنیم.» او در پاسخ به اینکه چه انگیزه‌ای دیگر نمایندگان را به امضای این نامه واداشت گفت: «نامه به دبیر کل سازمان ملل متحد ریشه در نگرانی‌های ما نمایندگان دارد. نگرانی درباره سرکوب ابتدایی‌ترین حقوق مردم ایران. ما در این نامه از دبیر کل سازمان ملل درخواست کردیم تا جایگاه و وزن بین‌المللی خود را به کار بگیرید و در رابطه با ادامه خشونت‌ها در ایران دخالت کند.»

امیر خدیر درباره شکل‌گیری نامه به بانکی مون، به هفته گفت: «ابتدا به وزیر روابط بین‌الملل این پیشنهاد را ارائه کردم و بعد با معاون اول نخست وزیر صحبت کردم موافقت صورت گرفت و نتیجه آن نامه‌ای شد که نه حزبی بلکه فرا جناحی است و عملاً

پیشنهادی دکتر امیر خدیر نمایند منطقه مرسیه مونترال را تصویب کرد که طی آن خطاب به رئیس مجلس ایران گفته شده، از دیگر دستگاه‌های قدرت در ایران بخواهد تا حقوق اساسی مردم ایران را رعایت بکنند. امیر خدیر در این باره به هفته‌گفت: «حکومت ایران بنا به التزام رسمی که به رعایت منشور جهانی حقوق بشر دارد باید اجازه بدهد که مردم ایران مخالفت سیاسی مسالمت آمیز خود آزادانه انجام دهند. و این قطعنامه با اتکا به این التزام ارائه و تصویب شده است.»



## متن نامه مقامات و نمایندگان کبک به بانکی مون

### موضوع: حقوق بشر در ایران

جناب آقای دبیر کل ما و تعداد زیادی از اعضای مجلس ملی کبک با تکیه به اخبار و اطلاعات موجود، از موج دستگیری‌ها، دادگاه‌ها و اعدام‌های مخالفان سیاسی در ایران بسیار نگران هستیم. ما به شما می‌نویسیم تا با احترام از شما تقاضا کنیم به فوریت در تماس با مقامات حکومتی ایران، برای دفاع از حقوق پایه‌ای زندانیان سیاسی که در خطر مرگ قرار گرفته‌اند مداخله کنید.

پس از انتخابات ۱۲ جون گذشته، ما شاهد افزایش چشمگیر موارد نقض حقوق بشر در ایران هستیم. دولت ایران به طور سیستماتیک به دستگیری‌های گسترده و دادگاه‌های جمعی و خارج از ضوابط مشغول است. شرکت‌کنندگان در اعتراضات به مرگ تهدید می‌شوند و نزدیکان افراد بازداشت شده تحت فشار قرار

می‌گیرند.

اضافه بر این دولت ایران هرگونه ابراز نظر سیاسی صلح‌آمیز شهروندان را با خشونت سرکوب می‌کند، بدون در نظر گرفتن حقوق بشر و حقوق پایه‌ای مردم ایران.

مجلس ما ب خاطر تعهد به رعایت جهانی حقوق بشر و نیز به دلیل این‌که ما به طور ویژه نگران وقوع احتمالی یک سرکوب خشونت‌آمیز گسترده در روزهای آینده در ایران هستیم، دخالت شما را خواستاریم. این درخواست با توجه به مناسبت ۱۱ فوریه، سالگرد روی کار آمدن نظام منتهی به جمهوری اسلامی است.

با تشکر از توجه شما به این درخواست

Nathalie Normandeau / معاون

اول نخست‌وزیر

ierre Arcand / وزیر امور بین‌الملل

Louise Beaudoin / سخنگوی رسمی

اوپوزیسیون روابط بین‌الملل فرانسه زبان

Alexandre Cloutier / سخنگوی

رسمی اوپوزیسیون امور میان دولتی

کانادا

Kathleen Weil / وزیر دادگستری

Sylvie Roy / سخنگوی گروه دوم

اوپوزیسیون روابط بین‌الملل

Marc Picard / نماینده ی مجلس از

شوت دو لا شودقیه

Éric Caire / نماینده ی مجلس از پل تری

Yolandes James / وزیر مهاجرت و

جوامع فرهنگی

Carole Poirier / سخنگوی رسمی

اوپوزیسیون در امور مسکن و وضعیت زنان

Christine St-Pierre / وزیر فرهنگ،

ارتباطات و وضعیت حقوقی زنان

Véronique Hivon / سخنگوی

رسمی اوپوزیسیون

Amir Khadir / نماینده ی مجلس از

مرسیه

Henri-François Gautrin / معاون

رئیس مجلس

رونوشت:

محمد خزاعی، سفیر و نماینده دائم

جمهوری اسلامی ایران در سازمان ملل

متحد

منوچهر متکی، وزیر امور خارجه

جمهوری اسلامی ایران

این نامه که در تهران نوشته شده، و توسط ما کمی ویرایش شده است، در آخرین دقایق بسته شدن تحریریه مجله، توسط یکی از دوستان به ما رسید به گمان ما هر کلام این نامه صد سخن دربردارد و نشان از آگاهی نسلی که می‌دهد که می‌رود تا با نیروی عشق و همبستگی مسالمت‌آمیز بساط خشونت بی‌مانند را برکنند.

تحریریه هفته

## پیروزی بود یا شکست؟

### نامه‌ای از یک شرکت کننده در مراسم ۲۲ بهمن در تهران

امروز روز بسیار سختی بود. نه تنها برای جنبش که حکومت هم با تمام توان خودش درگیر این بازی شده بود. دو بحث متفاوت وجود دارد یکی اینکه امروز چه گذشت و بحث دیگر که مفصل است این است که شکست بود یا پیروزی؟ درست عمل شد یا غلط؟ ضربه خوردیم یا زدیم و کلا مثبت و منفی اتفاقات امروز کدام بود. این بحثی است برای بعد اما که میماند

### امروز چه شد و چه خبر بود.

همان طور که پیش‌بینی‌ها و اخبار رسیده از قبل حکایت می‌کرد، از صبح خیلی زود یعنی زودتر از سالهای پیش تعداد قابل توجهی اتوبوس حامل طرفداران احمدی نژاد به سمت مرکز شهر می‌آمدند باور کردنی نبود ولی از تمام جاده‌ها و بزرگراه‌ها اتوبوس با شعارهای مخصوص به سمت مرکز شهر در حرکت بودند آنها با زن و بچه و کالسکه و ننه بزرگ و بابا بزرگشون

در کمال احترام و آرامش به سمت میدان آزادی سوق داده می‌شدند. سرتا سر خیابان آزادی پر بود از کاغذ‌های بی زبونی که به شکل قابل ملاحظه‌ای زیاد از حد چاپ شده بود و بعضی‌ها سر تا پاشونو با پوستره‌های حکومتی پوشانده بودند و تازه از در و دیوار هم پوستر میریخت. تمام خیابان با بلندگوها و گروه‌های موسیقی پوشش داده شده بود به طرزیکه اگر فریاد هم میزدی شاید صدای تو به دوستت که در ده متری بود نمی‌رسید. آنقدر پوسترها زیاد بود که به هر نفر که از راه می‌رسید حد اقل ده تا بیست عدد میدادند و تازه اگر دستت خالی بود مورد اعتراض



شدید قرار میگرفتی که چرا دست خالی هستی و با نگاه معنی داری بارها ما را مجبور به گرفتن عکس رهبر کردند. این وضعیت نیروهای به اصطلاح مردمی بود که در آن سوی قرار داشتند.



## نیروهای نظامی و انتظامی و لباس شخصی

نیروهای نظامی و انتظامی و لباس شخصی به حدی زیاد بود که واقعاً این سوال بی پاسخ می ماند که این همه حقوق بگیر تو این مملکت چه می کنند و این سرمایه هنگفت خرج چه چیز می شود. مگر نمی شود بدون ارتش شهر را اداره کرد که این همه نفر بر و گارد از تمام نیروهای سپاه و بسیج و نیروی انتظامی و لباس شخصی های وزارت اطلاعات



پایه ای يك نهاد و جنبش اجتماعی و سیاسی امروز، تنها با حضورش باعث خیلی چیزها شد. درگیری و بزن و ببند سران و غیر سران و از همه مهمتر با اینکه شتک شدیم و زندندان و به خیلی از هدفامان نرسیدیم ولی تجربه این روز رو به بقیه تجربه های این چند ماه اضافه کردیم.

یادمان نرود که ما عجله نداریم ما با يك پیروزی خوشحال و با يك شکست دلسرد نمیشویم ما این روز را آخر کار نمی دانیم. ما با این حرفها اهل خشونت نمی شویم ما مقابله به مثل نمی کنیم ما با عشق و فرهنگ غالب تمام این اسلحه ها را از کار می اندازیم. اگر مردند همان گونه که از خود با ساندیس و کیک و ساندویچ پذیرایی می کنند فقط و فقط يك روز امنیت ما را تضمین کنند تا ما هم با اره و اوره و شمسای کوره، نه راستی ما به اینها احتیاج نداریم، ما خودمان بیایم و معلوم خواهد شد که ما بیشماریم.

دورتو جمع میشد و بزن و بگیر و ببند در تمام مسیر خیابان آزادی همین بساط بود در تمام پارکینگ ها و بیمارستان ها و دانشگاه ها مملو از نیروی نظامی بود. نیرو نیرو مثل مور و ملخ. زن های چادری مامور و مردهای لباس شخصی مامور با لباس سبز و ماموران دیگر با لباس پلنگی و خاکی و جلیقه ببری همه جور مامور از در و دیوار شهر بالا میرفت.

قدرت حکومت است؟ یا ضعفش؟ ایا ما میتوانستیم با آرامشی که قرارمان هست و خواهد بود در این محیط خودی نشان بدهیم آیا همین که با حضورمان آنها را وادار کردیم تمام نیروهای کشور رو بسیج کنند، اسمش شکسته است یا پیروزی؟

آره آقا جان جنبش سبز، بدون رسانه، و بدون رهبر و بدون حقوق

و ما يك عده از ما ترسیدیم. آنها که ترسیدند حق هم دارند. بعضی ها دوست و فامیل در زندان دارند. بعضی دیگر ننه و باباهاشان اجازه نمی دهند که بیایند. و یا اگر مجبو باشند با بچه بیایند، بچه شاهد صحنه های میشود که نگو و نپرس. ننه و باباها، مادر بزرگ و پدر بزرگها هم که نمیتوانند از دست موتوری ها فرار کنند. از چند تا خیابان مانده به آزادی نیروها فقط ما را ورنداز میکردند. تا می فهمیدند اهل چه هستی شروع میکردند به گشتن ماشین و جیبیت. حتی اگر هیچ کار خلافي نمیکردیم هم میگرفتند و میبردند. از همان اول صبح ساعت نه و نیم این بساط بود. ما که با شانس و کله خر بازی خود را رساندیم به میدان..... شما بگویید این نشانه



## آشنایی با وضعیت کودکان کار و خیابان در ایران



ما کودکان جهانیم، ما قربانیان استثمار و آزاریم، ما کودکان جنگیم، ما قربانیان و یتیمان بیماری های گوناگونیم. ما از آموزش و مراقبت های بهداشتی مناسب محروم ایم. ما قربانیان تبعیض های سیاسی، اقتصادی، فرهنگی، مذهبی و زیست محیطی هستیم.

گزارش از شرایط کودکان کار در ایران توسط مریم شجاعی (فعال حقوق کودکان) اجرای موسیقی زنده سنتی، نمایش فیلم مستند از کودکان کار و خیابان

Koodakekar.ir@gmail.com  
Georges-Vanier Cultural Center  
2450 Workman St.  
Metro: Lionel Groulx

پذیرایی: قهوه، چای، شیرینی  
ورودی رایگان  
روز جمعه ۱۹ فوریه ۲۰۱۰  
ساعت ۶ تا ۸

## زمستان

■ دکتر بابک خلعتبری

پژوهشگر دوره‌ی فوق دکترای ادبیات تطبیقی  
در دانشگاه مونت‌رال

حتا باد هم نمی‌وزد. آری حتما خوش ندارد در میان شاخه‌های کهن و سرمازده درختان این جنگل که زیر چکمه‌های سنگین برف سر خم کرده اند گردشی کند. حتی ناله‌ای هم شنیده نمی‌شود. بغض‌ها همه در زندان گلو خفته‌اند. برف بی‌امان می‌بارد.

بی‌گمان روی سیاهکاری‌های ابنای آدم را می‌پوشاند. اشک در چشمان مادران داغ‌دیده یخ زده است. چهره‌ها چروکیده و دل‌ها شکسته است. درختان اما هنوز ایستاده‌اند و امید بهار در دلشان یخ زده است. کاش روزی آفتاب طلایی امید از پشت ابرهای تیره و تار ناامیدی و دهشت به در آید و با پنجه‌ی زرین خود دل سرد یخ‌ها را بشکند و این شاخ و برگها را دمی نوازش کند...

اینجا میهن من است... زادگاه پدران و مادران من. ذره ذره‌ی جان من با خاک آن آگین است. گوشم نوای دف و نیس و دلم شمیم یاسمین دماغ پرورش را می‌خواهد... کاش بلبلانش دیگر بار مستانه بخوانند و مادران داغ‌دیده اشک‌هاشان را بر این خاک بیفشانند. تا بار دیگر گل‌ها برآیند و طبیعت رخت عروسی

بدوزد...

شب پنجشنبه بیست و هشت ژانویه برابر هشتم بهمن گذشته که از قضا پس از چند هفته هوای خوب زمستان دوباره به مونت‌رال باز گشته بود، خبر به دار آویخته شدن دو هم میهن را گرفتم. و من آن شب به یاد آنچه در بیست و یک سال پیش در زمستان سال شصت و هفت در تهران نوشته بودم و نامش را زمستان گذاشته بودم افتادم. پس از درون دفترم بیرونش کشیدم و خواندمش... نوشتار چه ترو تازه می‌نمود. انگار همان شب نوشته باشمش. حس غریب بیگانگی با آنچه تازه نوشته‌ای که انقدر تازه است که جانم تاب دوباره خواندنش را ندارد، چند روزی باید بگذرد تا کمی کهنه شود و برایت تحمل‌پذیر. آری نوشتار.

بیست و یک سال فاصله را برایم فرو می‌ریخت و زمستان هشتادوهشت را به زمستان شصت و هفت پیوند می‌زد. سال‌هایی که همه زمستانی بودند. و برای پسر شانزده ساله‌ای که من در سال شصت و هفت بودم بیست و یک سال هم زمان می‌بایست تا بدانم آنچه در تابستان همان سال شصت و هفت بر زندانیان در بند در کشورم روا داشته شده بود.

آن شب ولی تازه شدن یخ‌زدگی آنچه به نام زمستان نوشته بودم نخست چه ناامیدی سردی بود. شادمانی گفتارگونه آن آخوند پشت جایگاه نماز مرگ در بردارزدن آن دو هم‌میهن هم درد چندش‌آور دیگری بود. می‌اندیشیدم نکند یک سال دیگر بازهم میهنمان زمستانی باشد؟ نکند اشک‌های یخ‌زده‌ی مادران داغ‌دیده هرگز آب نشود که بر خاک بیفتد و آن را جانی بدهد؟ نکند طبیعت نتواند دیگر رخت عروسی بدوزد؟...

ولی در آن سرزمین کهن می‌گویند چله بزرگ از روز نخست دی ماه تا دهم بهمن ماه — که روز جشن سده است — را در بر می‌گیرد و بیست روز واپسین بهمن هم

چله کوچک است. اوج سرمای زمستان در چهار روز آخر چله بزرگ و چهار روز نخست چله کوچک است که بدان چارچار می‌گویند. و نیز آورده‌اند که نمودار شدن آتش بر هوشنگ شاه پیشدادی در چار چار روی داده است.

دکتر دبیر سیاقی می‌سراید:

آتش جشن سده آتش مهر وطن است  
اندر این ملک خواهد که شب تار بود  
سده بلندای سال شماری است که از سویی نشان  
می‌دهد به نوروز جمشیدی پنجاه روز بیش نمانده و  
به زودی زمستان سیاه جای خود را به بهار رنگین  
خواهد باخت.

آری، آن دو هم میهن در چار چار بالای دار رفتند و انگار عنصری برای این روزگار سروده که:

گر از فصل زمستان است بهم

چرا امشب جهان چون لاله زار است

موسم سرماست ولی خون جوانان بر روی زمین،  
انگار خاکستر همان آتش سده است. آن شب به خود  
گفتم که در همزمانی سده با آن ستم هراسناک و دیر  
آشنا شاید فالی خوش است. آن شب به یاد آوردم  
که در گذشته‌های دور سرزمین کهنسال‌مان، خدای  
ایران‌زمین‌مان به جای — الاله قاسم الجبارین —  
اهورامزدا نام داشت و آتش و روشنایی نماد اهورایی  
بود. پس چه زیباست که دل تیره‌ی زمستان را با فروغ  
آتش امید و پایداری بدریم:

از آن به دیر مغانم عزیز می‌دارند/ که آتشی که نمیرد  
همیشه در دل ماست

خشونت زاینده از ترس حاکمان به امید ما، به خرد ما،  
وبه باورمندی ما خواهد باخت.



# دریای خزر، مصالح و منافع ایران

مطلب زیر یکی از سخنرانی‌های دکتر کاظم ودیعی در مونترال و نتیجه ماهها تحقیق است که با مهر فراوان توسط ایشان در اختیار هفته قرار داده شده است. بخش اول این گفتار به عنوان پرونده‌ی شماره‌ی گذشته‌ی مجله هفته ارائه شد. بخش دوم در اینجا ارائه می‌شود.

کاظم ودیعی یکی از پژوهشگران جغرافیای ایران است. او در این رشته صاحب کتاب‌هایی است که به عنوان آثار مرجع مورد استفاده اهل تحقیق قرار می‌گیرند.

تحریریه هفته

بخش دوم

■ کاظم ودیعی



## نبرد سرد ایران

این واقعیت که ایران از بعد از انقلاب اسلامی در نبرد سردی با آمریکا و تا حدی با همه دول غرب قرار دارد و نیز این که در سواحل دریای خزر در قسمت خاک خود فعلاً ذخایر چندانی ندارد، این کشور را از مشارکت و سرمایه‌گذاری در فعالیت‌های اقتصادی دریای خزر محروم ساخته است.

تکیه بر قراردادهای ۱۹۲۱ و ۱۹۴۷ مسلماً تا قبل از اقتصادی شدن ذخایر خزر مفید بود و همپای روس‌ها را هم تضمین می‌کرد؛ اما بعد از امضای قراردادها، ژئوپولیتیک دریای خزر و کشورهای پیرامون دگرگون شد. اختلافات ایران با جمهوری آذربایجان و همراهی جمهوری آذربایجان با آمریکا در خصومت با ایران، مانع ورود ایران به مسیری بود که به مشارکت مالی ایران در فعالیت‌های اقتصادی دریای خزر منتهی می‌شد.

این نکته که در قراردادهای تاریخی ایران و روسیه

درباره ی دریای خزر هرگز اشاره‌ای به اعماق و بهره‌برداری ذخایر اعماق نشده است، ایران و روسیه را در برابر استدلال دیگر کشورهای ساحلی خزر مستأصل می‌کرد و دست سه کشور جدید و مستقل آذربایجان و ترکمنستان و قزاقستان را در عقد قرارداد با دیگران و بین خودشان باز می‌گذاشت.

اختلاف اساسی بر سر بهره‌برداری از بخش ساحلی نبود. اختلاف آنجا بود که "حقوق دریایی" مصوب سازمان ملل شامل دریای خزر نمی‌شد (۱۲) و می‌دانیم که بحث‌های دراز در جلسات مشترک کشورهای پیرامون دریای خزر بر سر این که خزر دریاست یا دریاچه یا پهناپ یا آب‌های مرزی همراه با ذکر حماسه‌های تاریخی میراث داران روسیه و ایران به جایی نرسید. (۱۳)

کسی منکر آن گذشته‌ها نبود. ولی رابطه نزدیک و قاهرانه ایران یا روسیه یا هر دو بر دریای خزر ایجاد حق نمی‌کرد و تنها موجب حرمت تاریخی و نفوذهای فرهنگی می‌شد. مسئله اساسی، رسیدن به راه حلی بود تا بهره‌برداری از ذخایر ممکن شود و این امر نیاز داشت به دو چیز. یکی به تجدیدنظر در دیدگاه روس‌ها و ایرانی‌ها بر خزر و قبول حقوق دریایی سه کشور جدید. دوم تهیه سرمایه برای کشف و استخراج و صدور منابع و البته این یکی مستلزم همکاری با کمپانی‌ها و قدرت‌های غرب دموکرات صنعتی بود.

چنین شد که پیشنهاد روسیه و ایران دایر بر "مشاع"

ادامه در صفحه ۲۱

## جلسات مشارکت مسیحیان فارسی زبان در مونترال

برای شرکت در این جلسات لطفاً با شماره‌های  
۵۱۴-۶۸۸۶-۲۶۱-۵۱۴ ۵۱۴-۸۰۶-۸۰۶۵  
تماس بگیرید

مژده

برنامه‌ی تلویزیونی «امید زنده»

هر پنجشنبه ساعت ۸ تا ۹ شب از کانال تصویر ایران پخش می‌شود.



که غالبا براساس شهرت های غلط استوار شده است، رها ساخت و هر شاعری را در پایگاه مناسب خویش قرار داد و این ارزیابی علمی را به قیمت مطالعه سطر به سطر مجموعه آثار هر کدام از شاعران و تامل در یک یک کلمات ایشان به دست آورد. تسلط او بر اشعار و ادبیات عرب نیز این فرصت را به او داد که تاثیر و نفوذ مضامین اشعار عرب را در شاعران فارسی زبان بسنجد و تحقیق کند و همچنین با تعمق در تاریخ و تذکره ها سعی کرد احوال اجتماعی و مقتضیات محیط روزگار شاعران را نیز درک و توصیف نماید و این گونه سخن سنجی، شیوه نقادی او را تا اندازه ای به شیوه نقد محققان فرنگی نزدیک کرد که در بین قدما تقریبا بی سابقه بود. این در حالی بود که فروزانفر با زبانهای غربی آشنایی نداشت و به جز یک مورد با شرق شناسان غربی نیز همکاری نداشت و با تکیه بر هوش و به صرافت طبع خود، روش خود را به اسلوب های جدید غربی نزدیک کرد.

فروزانفر شیفته ادبیات کهن فارسی و مخصوصا آثار عرفانی آن بود و توجه فراوان او به ادبیات عرفانی موجب شد که بیشترین نیروی خود را برای تحقیق در احوال و آثار مولوی و عطار که از بزرگترین نمایندگان عرفان ایران هستند، صرف کند. نزدیک به چهل سال عمر صرف تحقیق در باره مولانا کرد و معنی حقیقت "مثنوی مولوی" را در ادب فارسی جستجو کرد و بیرون آورد. از آثار او در این زمینه "کلیات شمس یا دیوان کبیر"، "فیه مافیة"، "معارف بهاء ولد" را می توان نام برد که به وسیله وی تصحیح و انتشار یافتند. فروزانفر یازده سال صرف تصحیح "دیوان شمس" کرد و رساله او در شرح حال مولوی، با آن که سال ها از تالیف آن می گذرد، هنوز در این باب مرجعی یگانه است. عطار از بزرگ ترین گویندگان صوفیه و پر مایه ترین عرفای ایران است که متناسب با شان و مرتبه خود شناخته نشده است. در کتاب "شرح احوال و نقد و تحلیل آثار شیخ فریدالدین عطار نیشابوری" فروزانفر به تحلیل و بیان سبک کار و مطالب مختلف، ارتباط فصول و هدف اصلی عطار در تنظیم هر سه مثنوی "الهی نامه، منطق الطیر، و مصیبت نامه" می پردازد. در این نوشته فروزانفر نه به تمجید و تحسین می پردازد و نه انتقاد تند، حتی تناقض هایی را که در گفته های عطار به نظر می آید نقل می کند و بیرون کشیدن آن را به عهده خواننده می گذارد. این نوشته از این جهت بسیار سودمند است که خواننده را با افکار و اصطلاحات یکی از پرمایه ترین گویندگان صوفیه آشنا می کند بدون این

بدیع الزمان فروزانفر، پژوهشگر، ادیب و از بنیان گذاران نقد ادبی در ایران است. فروزانفر در طول چهل سال تلاش علمی و پژوهشی، علاوه بر تدریس، به تالیف آثار ارزشمندی در زمینه های مختلف از جمله: تاریخ ادبیات، تحقیق در عرفان و ادبیات عرفانی و تصحیحات پرداخت. از جمله آثار او می توان از "سخن و سخنوران" در حوزه تحقیقات ادبی، "احادیث مثنوی مآخذ قصص و شرح مثنوی" در تحقیقات عرفانی، "مجموعه اشعار"، "تاریخ ادبیات ایران"، مقالات متفاوت چون "قدیم ترین اطلاع از زندگی خیام"، "شرح حال مولوی"، "تصحیح غزلیات شمس"، "معارف بهاء ولد"، "معارف محقق ترمذی"، "مقالات اوحد الدین کرمانی"، "شرح و تحلیل آثار عطار"، "شرح مثنوی شریف" و تصحیح و ترجمه "رساله قشیریه" نام برد.

عبدالجلیل بشرویه ای در تیرماه ۱۲۷۶ شمسی در آبادی زیرک بشرویه از توابع طبرس در خانواده ای اهل علم و فرهنگ به دنیا آمد. بعدها لقب بدیع الزمان را از قوام السلطنه والی خراسان گرفت و فروزانفر را به عنوان نام خانوادگی خود برگزید. بدیع الزمان در نخستین سال های نوجوانی خویش از بشرویه به مشهد آمد و به حوزه درس ادیب نیشابوری که بزرگ ترین مرکز ادبی خراسان و شاید سراسر ایران آن روزگار بود، راه یافت. هسته مرکزی "دانشکده های ادبیات" در تاریخ فرهنگ ایران، حلقه درس ادیب بود که از آن استادانی نظیر ملک الشعراء بهار، بدیع الزمان فروزانفر، پروین گنابادی، ادیب طوسی و دهها استاد و ادیب طرازاول نسل به ظهور رسیدند. حوزه ادیب آراسته به وجود بسیاری استعداد های ممتاز عصر بود، اما فروزانفر چه در شاعری و چه در آگاهی از ادبیات فارسی و عربی، سر آمد جمله همدارسان خویش بود. گرایش وی نخست به شعر و شاعری بود و از کودکی و نوجوانی در بسیاری از قالب های شعری از جمله غزل، قصیده، مثنوی و ... به زبانهای فارسی و عربی شعر می گفت. شعر فروزانفر از شعر شاعران همزمان همچون یاسمی و صورتگر و یغمایی در نزدیکی به لحن و اسلوب استادان خراسانی، توانا تر است. فروزانفر از مدخل شعر به حوزه تحقیقات ادبی و عرفانی کشیده شد و در نهایت چنان در این دو قلمرو غرق شد که شعر و شاعری را کنار گذاشت. درحوزه تحقیقات ادبی و عرفانی بی مقدم و بی همتاست و شهرت جهانی و اعتبار چشمگیر و استثنایی او در قلمرو تحقیقات ادبی و عرفانی در طول پنجاه سال از عمر او باعث شد که بخش شعر و شاعری از حیات معنوی او به کلی فراموش شود.

"سخن و سخنوران" از بزرگترین منابع در تاریخ انتقادی شعر فارسی است، فروزانفر این کتاب را هنگامی نوشت که جز تحقیقات علامه قزوینی، در زبان فارسی کاری به شیوه علمی انجام نشده بود. او برای نخستین بار نقد را از تعارف های رایج تذکره ها،



که در کشف معانی آنها محتاج به مراجعه به کتابهای دیگر باشد. در مقدمه این کتاب کاوشی محققانه در مآخذ قصه شیخ صنعان است که پس از نقل حکایات متعددی، نویسنده، زاویه دید عطار را بیان می کند و نشان می دهد که قصه در قریحه و اندیشه عارفانه او چگونه بسط پیدا کرده و اوج یافته است.

اسلوب فروزانفر در ترجمه، نمونه ای از دقت و روانی و استحکام و رعایت سبک بود. "زنده بیدار" نمونه ای از یک متن ادبی و فلسفی کهن است که به شیواترین اسلوبی به فارسی ترجمه شده است. اما شاهکار فروزانفر در ترجمه، ترجمه قرآنی است که از وی بر جا مانده است. نثر او نثری است زنده و پویا و عاری از صنعت و از استوارترین نمونه ها در قلمرو نثر معاصر است. "مجموعه مقالات فروزانفر" در دو جلد معرف و وسعت نظر او در مسائل ادبی و تحقیقی است.

علی رغم شیفتگی نسبت به ادبیات قدیم و عدم آشنایی به زبانهای فرنگی، فروزانفر متوجه اهمیت ادبیات فرنگ و خواستار آشنایی و ارتباط ایرانیان با آن بود و معتقد بود که جان نو دادن به ادبیات فارسی از طریق ارتباط با ادبیات اروپایی ممکن است. او همواره از دانشجویان می خواست که با حفظ سنت ها و آثار قدیم، ابزارها و شیوه های نو را نیز از ادبیات فرنگ وام بگیرند و با بهره گیری از آنها بقای ادبیات فارسی را تضمین کنند. او همچنین به اهمیت ادبیات عامیانه آگاه بود و دانشجویان ادبیات را به گردآوری آن سفارش می کرد.

از خدمات فروزانفر کوشش فراوان در جهت تقویت بنیه علمی دانشکده ادبیات دانشگاه تهران با جلب استادان و تنظیم برنامه های مناسب و مفید برای تاسیس دوره دکترای زبان و ادبیات فارسی بود. علی رغم مخالفت های بسیار، با عزم جدی او در سال ۱۳۱۶ دوره دکترای زبان و ادبیات فارسی دانشگاه تهران بنا نهاده شد و استادان نسل دوم و سوم حاصل این تلاش ها هستند. در کنار تحقیق و پژوهش، فروزانفر همچنین به تربیت نسلی پژوهنده و عالم پرداخت که پس از او سالیان دراز به خدمات علمی و تحقیق پرداختند. از شاگردان او می توان از زرین کوب، شهیدی، شفیعی کدکنی، معین، خطیبی، خانلری، حمیدی، محبوب و یوسفی نام برد که از پایه گذاران آموزش های دانشگاهی و ادبای معاصر ایرانند.

بدیع الزمان فروزانفر شانزده اردیبهشت ۱۳۴۹ در تهران در گذشت. پس از درگذشت وی کتابخانه ی او به دانشگاه تهران اهدا شد. یادش گرامی، روانش شاد باد.

### منابع

پژوهشگران معاصر ایران، هوشنگ اتحاد، فرهنگ معاصر، تهران، ۱۳۷۸، ص. ۳۵۸-۲۴۳  
"مجموعه اشعار بدیع الزمان فروزانفر" به اهتمام عنایت الله مجیدی، کتابخانه طهوری، تهران، ۱۳۶۸

دریای خزر را به دیگر کشورهای ساحلی پیشنهاد کرد. برابر این طرح سطح دریای خزر مشاع و اعماق دریای خزر قابل تقسیم است. بر اثر جاذبه و منطق این طرح بود که قزاقستان هم با ترکمنستان به تحدید حدود در آبهای خزر پرداختند. و مرزهایی در دریای خزر پیدا شد که در حقوق بین الملل بی سابقه اند، یعنی بیرون از شمولند.

باز هم ایران منزوی ماند چون نه طرحی برابر طرح ارائه کرد و نه در سرمایه گذاری مشارکت کرد. تنها عکس العمل این بود که بگویند «امر خزر امر بین جمهوری های سابق شوروی شده است» که به جنگ اعصاب شبیه است.

### پنجاه پنجاه

در سال ۲۰۰۰ روسیه و ایران پیشنهاد پنجاه/پنجاه را ارائه کردند که عبارت از این بود که هر دولت که آغاز به استخراج کند باید نیمی را به شراکت به دیگر یا دیگران دهد. روس ها و ایرانیان پیشنهاد شورای حفاظت محیط زیست و صید و همکاری سیاسی هم داده بودند.

در سال ۲۰۰۱ دو کشور روسیه و آذربایجان قرارداد سطح «آب های مشاع - اعماق تقسیم» را عمل کردند و قزاقستان هم به آنها پیوست.

سپس در ۲۰۰۲ شورای سران کشورهای پیرامون، با در نظر گرفتن کنسرسیومی برای مناطق مورد اختلاف کشورها، اساسنامه هایی تدوین کرد. سهم ایران در این حال از ۱۳/۸ درصد به ۱۶ درصد می رسید اما اساسنامه تصویب نشد. (ادامه دارد)

در حقیقت کشورهای پیرامون خزر راهی نداشتند مگر آن که بین ادعاهای تاریخی و قبول ضرورت های اقتصادی آشتی دهند.

به همین دلیل بود که بحث های مربوط به این که: خزر دریاست یا دریاچه؟ خزر دریایی است بسته یا نیمه بسته یا باز؟ خزر دریایی است که شامل قواعد حقوق دریایا می شود یا خیر؟ خزر دریایی مرزی است یا نه؟ و احکامی مثل «دریای خزر به علت وسعت شامل حقوق دریایی است» ((۱۷)) و حتی بحث این که «دریای خزر به مانند بحرال میت و دریاچه های پنجگانه ای امریکا شامل حقوق دریایی نمی شود» ((۱۸)) و نیز این که «خزر دریایی است داخلی یا قاره ای یا سرزمینی؟» و یا این که «منطقه ای است اقتصادی خاص چند دولت»، به کنار نهاده شد. ((۱۹)) و ((۲۰)).

باری فشار منابع آبی و بازار گرم نفت و گاز موجب شد تا روسیه با نگاهی صرفاً اقتصادی با جمهوری آذربایجان و قزاقستان وارد مذاکره شود و به نتیجه ای لازم برسد. در همان حال ایران مدعی بعضی ذخایر آذربایجان شد. و ترکمنستان هم مدعی بعضی مخازن در بخش شمال مرکزی دریای خزر بود و در نتیجه ترکمنستان و ایران به هم نزدیک شدند.

### جای جغرافیای ذخایر

پیوسته باید به خاطر داشت که فعلاً جای جغرافیای ذخایر هیدروکربور در بخش مرکزی دریای خزر است. این واقعیت جغرافیایی، ایران را از مذاکرت دور و روسیه و قزاقستان و جمهوری آذربایجان را به هم نزدیک می کند. مدتی موضع قزاقستان و ترکمنستان و جمهوری آذربایجان در برابر روسیه سخت شد. بحث بر سر این بود که اگر روسیه وارث شوروی است، جمهوری های تازه مستقل شده سه گانه نیز در این ارث سهمی دارند ولی این بحث ها به جایی نرسید جز به هرج و مرج فکری در جلسات. ایران هم مدعی وراثت قراردادهای شد. و روشن بود که باید همگی به واقعیت های روز برگردند.

### بند و بست های روز دو یا سه طرفه

در ۱۵ دسامبر ۱۹۹۳ روسیه و سه جمهوری تازه خزری شورای همکاری دول کرانه ای خزر را تشکیل دادند که به دلیل عقد قراردادهای با شرکت های نفتی جهانی، آن شورا در نطفه خفه شد.

در نوامبر ۱۹۹۶ دو کشور ایران و ترکمنستان قرارداد مشارکت بستند. و در سال ۱۹۹۷ سه کشور آذربایجان و روسیه و قزاقستان نیز قرارداد مشارکتی را به امضا رساندند.

در این حال ایران و ترکمنستان بخش ملی سواحل خود را ۴۵ مایل از ساحل اعلام کردند و باقی را فضای بهره برداری مشترک خواندند.

### خط میانی

در ۱۹۹۸ دولت روسیه طرح خط میانی تعدیل یافته ای

جلب دوستی و مراددهای سازنده با آذربایجان کرد تا با زدودن اختلافات، به مشارکت های اقتصادی با این کشور برسد ولی جمهوری آذربایجان به دلیل همدلی با آمریکا نمی توانست زیاد پیش برود.

در ۱۹۹۲ جمهوری اسلامی، تشکیل شورای کشورهای پیرامون بحر خزر را پیشنهاد داد تا به امر آلودگی، تجارت، دریانوردی و صید در دریای خزر رسیدگی کند. متأسفانه این پیشنهاد به سبب ورود سرمایه های غربی و قرارداد با کمپانی ها، به ثمر نرسید. در همین ایام، سازمان همکاری های اسلامی OCI مرکب از ۵۷ کشور مسلمان شامل اعراب و ترک های مسلمان، بدون شرکت ایران تشکیل شد و ایران باز منزوی ماند.

مسئله ای آلودگی های دریای خزر و سواحل آن می توانست عامل وحدت بخش نظرات باشد. به عنوان مثال در سواحل قزاقستان ۶۰۰/۰۰۰ کیلومتر مربع کرانه ای آلوده وجود داشت و دو میلیارد زیان به بار آورد و نیز امر نمک و صید و خاویار می توانست موجد همکاری ها و مشارکت ها شود. آلودگی های نفتی در آذربایجان و دیگر آلودگی ها در مصب وسیع ولگا و زباله های کود شیمیایی که بر اثر آب های روان به دریا می رفتند نیز می توانست عامل مشارکت باشد. اما تمام این انگیزه های همکاری، قربانی سیاست خارجی ایران و آذربایجان و آمریکا گردید.

در ۱۷ فوریه ۱۹۹۲ مذاکراتی بین روسیه و قزاقستان و ترکمنستان و جمهوری آذربایجان صورت گرفت. این اعضای سابق، همکاری های تاریخی و به هر حال زبان مشترکی داشتند ولی ایران در حاشیه ای مذاکرات بود.

### طرح خزر مشاع

چون مشاع شدن دریای خزر پذیرفته همه کشورهای پنج گانه ساحلی نشد، اکثراً به این نظریه تن دادند که اعماق دریای خزر به صورت Defacto مورد بهره برداری قرار گرفته شود. باز هم ایران مشارکتی نمی توانست داشته باشد زیرا اعماق مجاور ایران به دلایل معرفه الارضی و گودی و عدم اکتشافات قابل بهره برداری نبود. و نیز اعماق مجاور جمهوری آذربایجان و قزاقستان در قلمرو سنتی ایران نبود.

طرح روسی مشاع بودن دریای خزر Condominium نام داشت و برابر این طرح، کل این دریا شامل یک قانون بود. ولی سه دولت جدیدالولاده به دلیل اغوای غرب و کمپانی ها مانع آن شدند. روسیه پس کشید و غرب مخالف ایران اسلامی ولایی، در معامله با قزاقستان و جمهوری آذربایجان شد. این شد که راه برای بهره برداری کشورها از اعماق خزر به صورت دوفاکتو Defacto در اذهان جا باز کرد بی آن که ایران اصرار بر نفی آن کند. زیرا حتی ایران ممکن بود در آب های خود به نوعی به بهره برداری رسد یا رسماً در اقدامات دیگران شرکت کند. فراموش نکنیم که ایران و روسیه تنها در ۱۹۵۴ توانستند به تعیین مرزهای خود در خاک برسند. در دریا روس ها یک طرفه خط مرزی آستارا - حسن کولی را به صورت دوفاکتو نظراً رسم

۶۲ نک: ایو لاکوسته Ive Lacoste سیمای زمین شناسی و حقوق بین الملل - ۱۹۹۳ - فلاهاریون پاریس و نیز نک: ناظمی م. دریای خزر و حقوق بین الملل - ۲۰۰۱ - پاریس، تز دکترا. و همچنین نک: سرداری، ر. فصلی از تاریخ دیپلماسی ایران تا ۱۹۱۷ - نشر M.Lavegne، ۱۹۴۱، پاریس.

۶۳ روس ها هم مثل ایرانیان ابتدا احساسات ملی را پیش می رانند. از جمله در ۱۹۲۰ پروادا خزر را دریای شوروی نوشته است که مسموع نیفتاد.

۶۴ بین ایران و روسیه هرگز قرارداد تحدید حدود بسته نشد. اما جمهوری های سابق شوروی با دولت شوروی قرار و مدارهایی داشتند.

۶۵ به دستور ژنرال G. Lagoda کشتی های ایرانی برای عبور از این خط مرزی فرضی بر آب های دریای خزر ملزم به کسب پروانه ای عبور شدند. به هر حال در قرارداد حرفی از حقوق بین المللی دریاها نیست.

۶۶ در جمهوری اسلامی قانون مناطق دریایی ایران تنها ناظر بر خلیج فارس و دریای عمان است. نک: حافظ نیا، دکتر محمدرضا، جغرافیای سیاسی ایران، ۱۳۸۱.

۶۷ اشاره به نظریه M. Voelckel در ۱۹۹۰.

۱۸ - اشاره به نظریه حقوقدان فرانسوی Gilbert Gidel، ۱۹۳۲.

۶۹ از ۱۹۵۵ قانون فلات قاره در ایران شامل خزر هم می بود.

۳۰ نک: مقاله ای آقای مهدیون نک: در مجله ای حقوق بین الملل امریکا، ۲۰۰۰.

# مسیحیت در ایران (۴)

با حمایت کلیسای انجیلی فارسی زبانان مونترال

## تاریخ مسیحیت در ایران - بخش چهارم

■ سایت کلمه/ حسام مرتضوی



### جفای زمان شاپور دوم

در سال ۳۲۷ میلادی کنستانتین امپراطور روم درگذشت و جنگ‌های بیشتری بین ایران و روم درگرفت. در طول این جنگ‌های متعدد مسیحیان ساکن قلمرو ساسانی که همکیش رومیان بودند طبیعتاً مورد سوءظن قرار داشتند. در دربار این گرایش وجود داشت که ایشان را خائن و جاسوس بپندارند. تعقیب و آزار در سال ۳۳۹ یا ۳۴۰ در زمان حکمرانی شاپور دوم که ۷۰ سال بر ایران حکومت کرد (۳۰۹-۳۷۹)، طولانی‌تر از هر پادشاه قبل و بعد از او، شروع شد. این دورانی بود از جنگ‌ها و تعقیب و آزارها، برخورد امپراطوری‌ها و احبای پادشاهی ایران، مسیحی شدن روم و تجزیه کلیسای ایران به مدت دو نسل.

اولین اعلامیه شاپور دوم شامل این فرمان بود که مسیحیان موظفند مالیات مضاعفی بپردازند و برای این کار، شمعون برصاع اسقف پایتخت (تیسفون) را مسئول جمع‌آوری آن نمود. شمعون بدون ترس اخذ مالیات را به‌عنوان عملی غیرعادلانه محکوم نمود و اعلام کرد: «من باجگیر نیستم بلکه شبان گلّه خداوندم.» سرانجام شمعون به‌قتل رسید و به‌همراه او تعداد زیادی از راهبان و راهبه‌ها نیز به‌شهادت رسیدند و سپس کشتارها به‌صورت عمومی و هولناک آغاز شد. اعلامیه دیگری نیز به تخریب کلیساها و اعدام خادمینی که از شرکت در مراسم ملی پرستش خورشید امتناع می‌کردند فرمان می‌داد. در روزی که قرار بود این مراسم ملی انجام شود ۳۴۴ نفر جان خود را از دست دادند. برای دو دهه یا بیشتر در سراسر امپراطوری، مسیحیان را تعقیب و شکار می‌نمودند. گاهی چارچوب اقدامات شبیه قتل‌عام عمومی بود. پذیرش انجیل و ایمان به مسیح ابتدا در میان عناصر غیرایرانی یعنی یهودیان و سریانی‌ها شروع به گسترش نمود. اما با شروع قرن چهارم ایرانی‌ها هر روزه بیشتر به مسیح ایمان آوردند. برای ایمانداران ایرانی عضویت در کلیسا می‌توانست به منزله از دست دادن خانواده، حق مالکیت و حتی حیات شخصی باشد. آنها دارای هیچ حق و حقوقی نبودند. عوامل اصلی قتل‌عام‌ها نیز خادمین مذهبی زرتشتی بودند که مغ یا موبد نامیده می‌شدند. آنان از ادیان دیگر نفرت داشتند. بعضی کتب تعداد شهیدان مسیحی ایرانی را ۱۶۰۰ نفر تخمین می‌زنند.

یک دهه قبل از مرگ شاپور به‌نظر می‌رسد که از شدت جفاها

کاسته شده باشد. ولی تعقیب و گریز هرگز پایان نپذیرفته بود. نفرت و تعصب همیشه مانند زغال افروخته در زیر نظم ناپایدار اجتماعی وجود داشته که گاه و بی‌گاه شعله می‌کشیده است.

سازماندهی مجدد کلیسای ایران (۴۰۰-۶۵۱)

دوره آرامش

یزگرد اول در سال ۳۹۹ میلادی به‌تخت پادشاهی ایران نشست. او در سال‌های حکومت خود امپراطوری را از جنگ با غرب تا به‌هنگام مرگ دور نگاه داشت و نسبت به مسیحیان بسیار مهربان بود. تاریخ‌نگاران ایرانی و عرب از یزدگرد به‌نیکی یاد نمی‌کنند و به او عنوان یزدگرد حیل‌گر، گناهکار و یا بزه‌کار داده‌اند. با وجودی که حکومت او بیست سال صلح و آرامش برای ملت به‌ارمغان آورد، زرتشتیان هرگز او را به‌خاطر دنبال کردن صلح با دشمن یعنی روم و اینک با مسیحیان نبخشیدند.

مؤثرترین عامل در پیشبرد صلح بین ایران و روم و در بهبود روابط بین شاه و زبردستان مسیحی او، خود پادشاه ایران نبود بلکه سفیر روم در ایران، یعنی اسقفی بین‌النهرینی به‌نام ماروتا بود. آرکادیوس امپراطور روم اسقف ماروتا را باید سه بار با هیئتی به دربار ایران فرستاده باشد (سال‌های ۳۹۹، ۴۰۶ و ۴۱۰). او از دو نظر مورد لطف یزدگرد قرار گرفت. یکی این که اصلاً بین‌النهرینی و شرقی بود و دیگری بر اساس روایتی، طیب بوده و یزدگرد پادشاه را از سردردهایی شفا داده است.

ماروتا در زمانی استراتژیک به ایران آمد. زمانی که کلیسای شرق هنوز از ضربات سال‌های تعقیب و آزار در گنجی و بهت به سر می‌برد ماروتا دو تقاضا از پادشاه داشت. یکی این که فرمان آزادی کلیسای ایران اعلام گردد. دوم، اجازه تشکیل شورایی برای تنظیم امور کلیسایی داده شود که با هر دو موافقت شد. ماروتا فوراً اسقفی به‌نام اسحاق را انتخاب کرد و با کمک او کلیساها را سروسامان داد و اعضای پراکنده را جمع نمود. فرمان آزادی در سال ۴۰۹ صادر شد.

مطابق این فرمان مسیحیان اجازه بنای کلیساهایی را که در زمان شاپور ویران شده بود، یافتند و توانستند بدون ترس خداوند را عبادت کنند. زندانیان مسیحی آزاد شدند و اسقفان اجازه یافتند که بدون دلهره بین کلیساهای ناحیه خود مسافرت کنند. بنابراین پس از ۲۰۰ سال اولین بار کلیسای ایران به رسمیت شناخته شد. به پیشنهاد ماروتا شورایی از

اسقفان تشکیل گردید و با موافقت شاه این شورا به‌سال ۴۱۰ در شهر تیسفون تشکیل شد.

در این شورا پادشاه، اسقف اسحاق را به ریاست کل کلیساهای ایران مقرر کرد و اسقفان نیز قوانینی برای اداره کلیساهای ایران ترتیب دادند که از این قرار است:

- برای هر شهری یک اسقف کافی است و برای تعیین هر اسقف لازم است که سه اسقف در دستگیری حاضر باشند.
- عموم مسیحیان ایران موظف هستند که اعیاد میلاد و قیام را در مواقع معین نگاه دارند.
- اسقف تیسفون، پایتخت ساسانی عنوان مطران بزرگ و رأس همه اسقفان را یافت.

ولی در این میان باز مسئله مهم دیگری ایجاد نگرانی کرد و بعدها خطرات زیادی برای کلیسا پیش آورد. در سال ۴۱۰ عده‌ای عقیده داشتند که کلیسای ایران باید به‌کلی با کلیسای غرب قطع رابطه کند تا مورد تهمت طرفداری از روم و غرب قرار نگیرد. اینها عقیده داشتند که تمام بدبختی‌ها نتیجه این وابستگی به غرب است. ولی عده‌ای مایل به وابستگی کلیسای ایران به روم بودند و می‌گفتند که اعتبار کلیسای ایران بسته به این است که وابسته به کلیسای غرب باشد.

در طی سال‌ها و قرون گذشته تاریخ نشان داده که اعلامیه شاپور دوم و وابستگی بعضی از کلیساهای ایران به کلیساهای غرب سبب شده که مسیحیان ایرانی همیشه مورد این تهمت قرار گیرند که دنباله‌رو و طرفدار غرب هستند و تا امروز هم مهر غرب‌زدگی و بعضی اوقات جاسوسی به مسیحیانی که در قلمرو ایران زندگی می‌کنند زده می‌شود.

موبدان زرتشتی از این که مسیحیان آزادی بشارت داشتند و روز به روز تعداد ایمانداران زیاد می‌شد، عصبانی و ناراحت بودند تا این که یزدگرد فوت کرد و در زمان سلطنت بهرام پنجم بهانه خوبی به‌دست‌شان افتاد و آن این بود که در خوزستان عده‌ای از مسیحیان یک آتشکده زرتشتیان را به آتش کشیده‌اند. با این اقدام مجدداً جفا و تعدی به کلیساها از سر گرفته شد و عده زیادی مجبور به فرار از ایران شدند. این عده به امپراطوری روم پناه بردند و در سال ۴۲۱ بهرام پنجم از دولت روم خواست که مسیحیان فراری را به ایران بازگرداند و این را بهانه برای جنگ‌های مرزی قرار داد. ولی یک‌سال بعد معاهده‌ای بین دو دولت برقرار شد که به‌موجب آن زرتشتیان در روم و مسیحیان در ایران تحت حمایت قرار گیرند. (ادامه دارد)

**کلیسای انجیلی فارسی زبانان مونترال**  
**کشیش جلال عادل**  
**(514) 999-5168**

هر شنبه: از ساعت ۴ بعدازظهر در وست‌آیلند

Fairview Alliance Church:

220 Hyman, Dollard Des-Ormeux

هر یک‌شنبه: از ساعت ۴ بعدازظهر در قلب مونترال

405 Marie-Anne E Montreal

(Metro: Mont Royal)

اگر احتیاج به دعا دارید، همچنین برای دریافت فیلم «زندگی مسیح» و جزوات مسیحی به‌طور رایگان با تلفن ما تماس بگیرید

ترین آرزوی بشر؛ آرزوی آزادی، آرزوی زندگی بهتر. فیلمی سرشار از تصاویر فراموش نشدنی از جمله: تکه کاغذ ویزا، لیخند قبل از اعدام، در آغوش گرفتن ها و ... ، تراژدی که واقعیت انسانیهای پنهانده را نشان می دهد. ما از روش داستانی و نقش آفرینی بازیگرانش

زندگی در صلح و آزادی، آرزوی جهانی و خارج از مرزهاست. همان آرزویی که مردم را در انجام دادن غیر ممکن ها، قادر ساخته است. آرزویی که قدرت غلبه بر تحقیرها و شکستها و شجاعت ادامه پیگیری رویاهایمان را می دهد، موضوع اصلا این نیست که ما پنهانده ایم یا نه؟ موضوع پافشاری در دنبال کردن رویاهایمان است.

نام فیلم: «برای یک لحظه آزادی» / کارگردان: آرش ریاحی / تهیه کنندگان: Veit Heiduschka و ویگا فیلم/ نویسنده فیلمنامه: آرش ریاحی / بازیگران: نوید اخوان ( علی ) ، پوریا مهبیاری ( مهرداد ) ، الیکا بزرگی ( آزی ) ، سینا صبا ( آرمان ) ، پیام مجلسی (حسن) و ... / زمان: ۱۱۰ دقیقه / کشور سازنده: اتریش/فرانسه / زبان: انگلیسی-فارسی-ترکی

### خلاصه داستان

حکایت اودیسه وار سه گروه پنهانده ایرانی است، یک زوج با یک پسر، دو مرد جوان با دو بچه و دو مرد که علی رغم اختلافاتی که با هم دارند، دوست هستند آنها همگی از ایران و عراق فرار کرده و در پایتخت ترکیه سردر گم هستند و به امید پذیرفته شدن، این رنج را تحمل می کنند. کارگردان جوان ایرانی گرفتاری های مردمی را که سعی دارند از سرزمین مادریشان و ناپهنجاریهای آنجا بگریزند، به خوبی روایت می کند. یک فیلم کمدی تراژیک و انسانی که در بلا تکلیفی بزرگی گرفتار شده اند.

### نظرات کارگردان

وقتی این جمع تصمیم می گیرند پنهانده شوند، یعنی تمام خطرات از جمله دوری از وطن گرفته، تا خطر سفر در زمستان، افتادن در دام قاچاقچیان انسان و در نهایت کشته شدن را به جان پذیرفته اند. "حسن" به خاطر ایده الهایش تصمیم به فرار می گیرد و شاهدیم که در سرتاسر فیلم به عقاید سیاسی اش پایبند است. او به خاطر محکومیتش پنهانده شده و به قدرت سیاسی کشور های دیگر اعتقاد دارد.

والدین آزی و آرمان هم زنده و فراریند. آنها اگر در ایران می ماندند، کشته می شدند و حالا تریبی داده اند که بچه هایشان به آنها ملحق شوند و مانو و عباس این کار را انجام می دهند.

ایرانیان پنهانده می گویند: پنهانده شدن به خاطر داشتن ایمان، شجاعت ویژه ای می خواهد. اما گروهی از ایرانیان در داخل کشور می گویند: شما همگی به هویت فرهنگیتان خیانت کردید. این فیلم تطابق دو نظر است و این که کدام درست و کدام اشتباه است. این فیلم همچنین درباره وفاداری و صداقت است، وفاداری به ایده الهای سیاسی و صداقت در زندگی. درباره مردمی که، نه آن روزی که مرگ فیزیکیشان فرا رسد می میرند، بلکه اگر به آرمانهایشان خیانت شود جان می سپارند.

این فیلم به عنوان عکس العملی به تفاسیر سیاسی، اجتماعی اروپای امروز هم می تواند تلقی شود، جایی که در آن نژاد پرستی و نفرت از خارجی ها، با ایجاد وحشت وجود دارد. هدف گفتن داستانهای حقیقی است و این که این داستانی جهانی است و می تواند در هرکجای دنیا اتفاق بیفتد، آرزوی خانواده داشتن،

## آرش ریاحی، «برای یک لحظه آزادی» و جایزه ها

در این فیلم دورانیهای مختلف زندگی را شاهدیم: دوران عدم اطمینان، دوران توهامات غلط و ... و این که دست آخر مردم در موقعیت هائی تقریباً یکسان قرار می گیرند و آنهم هنگامی است که یک هدف به نام "آزادی" را پیش رو دارند. فیلمی درباره زندگی، با یک لیخند و مقدار زیادی گریه. در مورد مکانی که مردمانش می توانند بخندند و گریه کنند و خودشان را پیدا کنند. اگر مردم چطور خندیدن و گریستن را فراموش کرده اند، این فیلم ممکن است به آنها کمک کند که این احساس ها را به یاد آورند.

### جوایز

جایزه ویژه هیات ژوری و جایزه ویژه تماشاگران، در دهمین فستیوال سینمای اروپایی در کشور ایتالیا  
جایزه بزرگ بهترین فیلم و جایزه عمومی، در فستیوال فیلم آمازون / برزیل  
جایزه بهترین فیلمنامه، در فستیوال بین المللی سینما سان لوئیس / آرژانتین  
جایزه اصلی هیات ژوری، جایزه ژوری دانش آموزان و جایزه عمومی، در فستیوال بین المللی فیلم تاریخی / فرانسه  
جایزه عمومی و جایزه دانش آموزان، در فستیوال سینمایی اروپایی اسون در کشور فرانسه ( جشنواره ای که کمتر از ده سال است برگزار می شود و بیشتر در زمینه فیلم های سیاسی

است )

جایزه بهترین فیلم اتریش: در فستیوال فیلم وین ۲۰۰۸ و بیانیه هیات داوران: (فیلمی براساس قدیمی



تحت تاثیر قرار گرفته ایم و می خواهیم گرمترین تبریکاتمان را به آرش ریاحی و گروهش تقدیم کنیم.)  
جایزه بهترین کارگردانی: در سیزدهمین جشنواره بین المللی کارگردانان جوان سن ژان دولوز  
جایزه بهترین فیلم تحت عنوان ( چشم طلایی ): در چهارمین فستیوال فیلم زوریخ به ریاست "پیتر فاند" که یکی از معروف ترین جشنواره ها، برای معرفی چهره ها و استعداد های جوان سینماست.  
جایزه زینت طلایی به عنوان بهترین فیلم اول: در جشنواره جهانی فیلم مونترال در سال ۲۰۰۸.

### کوتاه درباره نوید اخوان

متولد خرداد ۱۳۶۱ در تهران، به خاطر جنگ ایران و عراق همراه پدر و مادر و برادر کوچکش، امید، برای مدتی در آمریکا ماند و سپس در سال ۱۹۸۵ برای ماندگاری آلمان را برگزید. او به سه زبان انگلیسی، آلمانی و ایرانی مسلط است.

وقتی تنها ۸ سال داشت، برای اولین بار به صحنه رفت، او با موزیک رشد کرد، مادرش آهنگساز و پدرش ترتیب دهنده کنسرتهاست و به او اجازه دادند که درکارهای آنها حاضر باشد. نوید در تئاترهای گوناگون، نمایشهای تلویزیونی و فیلمهایی بازی کرد. عمده فعالیتهاش بعنوان بازیگر برای سینمای آلمان و کارگردانهای ایرانی

ادامه در صفحه ۱۲

### مینو اسلامی Mino Eslami

مشاور املاک در مونترال / مسکونی و تجاری

Agent immobilier affilié

Mino.eslami@century21.ca

Cell: 514-967-5743





## امروز بیست و یکمین دوره بازیهای المپیک زمستانی در ونکوور شروع شد

■ علی شریفیان



امروز، جمعه، ۱۲ فوریه ۲۰۱۰، بیست و یکمین دوره بازیهای المپیک زمستانی با برگزاری مراسم گشایش آن در استادیوم BC PLACE در ونکوور، استان بریتیش کلمبیا آغاز شد. خانم میکائیل ژان فرماندار کل کانادا این بازیها را افتتاح کرد. در این دوره از بازیهای المپیک زمستانی حدود ۵۵۰۰ ورزشکار از بیش از ۸۰ کشور جهان در ۸۶ مسابقه از هفت رشته ورزشهای زمستانی با هم به رقابت می پردازند. مسابقات روز ۲۸ فوریه به پایان خواهد رسید. بعد از پایان این بازیها از ۱۲ تا ۲۱ مارس دهمین دوره بازیهای پارا المپیک در ۵ رشته برگزار خواهد شد. هنوز تعداد دقیق ورزشکاران و کشورهای شرکت کننده در مسابقات پارا المپیک مشخص و اعلام نشده است.

ایالات متحده آمریکا با ۲۱۶ ورزشکار، بزرگترین کاروان ورزشی را در این دوره از بازیها دارد. کانادا که برای دومین بار میهماندار المپیک زمستانی است، ۲۰۶ ورزشکار روانه میدان رقابت ها کرده است و بعد از این دو کشور، روسیه با ۱۸۷ ورزشکار بیشترین شرکت کنندگان را در این دوره از بازیها دارد. بعد از این سه کشور بیشترین شمار ورزشکاران از کشورهای آلمان، با ۱۵۳

ورزشکار، ایتالیا با ۱۱۴ ورزشکار، فرانسه با ۱۰۸ ورزشکار، ژاپن با ۹۵ و چین با ۹۱ ورزشکار در مسابقات شرکت دارند. از ایران چهار اسکی باز در مسابقات شرکت دارند. خانم مرجان کلهر ۲۲ ساله به عنوان اولین بانوی اسکی باز در مسابقات اسکی آلپاین با پیچ های بزرگ و همینطور با پیچ های کوچک شرکت خواهد داشت. مرجان کلهر از ۴ سالگی اسکی را شروع کرده و پرچمدار تیم کشورمان در مراسم گشایش و پایانی بازیهاست. خانم مرجان کلهر در گفت و گویی با خبرگزاری ایسنا گفته است: «... در ونکوور کم نمی آورم و رقابت با اسکی بازان بزرگ دنیا همیشه آرزوی من بوده است.»

کانادا پیش از برگزاری این دوره از بازیهای المپیک برای نخستین بار در تاریخ برگزاری بازیهای المپیک در سال ۱۹۷۶ از اول اوت تا ۱۷ ژوئیه در مونترال بازیهای المپیک تابستانی را برگزار کرد و پس از آن بار دوم بین ۱۳ تا ۲۸ فوریه ۱۹۸۸ در کالگری استان آلبرتا میزبان اولین دوره بازیهای المپیک زمستانی با شرکت ۵۷ کشور جهان بود. در المپیک



زمستانی ۱۹۸۸ در مجموع ۱۴۲۸ ورزشکار مرد و ۱۱۳ ورزشکار زن شرکت داشتند. کانادا به عنوان میهماندار آن بازیها توانست تنها پنج مدال بدست آورد. دو نقره و سه برنز حاصل کار ورزشکاران کانادا بود و در رده بندی تیمها، نیز در ردیف سیزدهم قرار گرفت.

### انتخاب ونکوور برای دوره بیست و یکم المپیک زمستانی

روز دوم ژوئیه ۲۰۰۳ در یکصد و پانزدهمین جلسه رسمی کمیته بین المللی المپیک IOC که در پراگ چکسلواکی برگزار شد سه شهر پیونگ یانگ از کره جنوبی، سالزبورگ از اتریش و ونکوور داوطلب

برگزاری المپیک ۲۰۱۰ بودند. در دور اول رای گیری اعضای کمیته، سالزبورگ ۱۶ رای، ونکوور ۴۰ رای و پیونگ یانگ ۵۱ رای آورد. در دور دوم رای گیری در رقابت نهایی بین ونکوور و پیونگ یانگ، ونکوور توانست در مقابل ۵۳ رای پیونگ یانگ ۵۶ رای بدست آورد و به این ترتیب برای برگزاری دوره بیست و یکم بازیهای المپیک زمستانی برگزیده شد.

### المپیک شش میلیارد دلاری!



پس از موفقیت ونکوور در بدست آوردن میزبانی بازیها، بر اساس برآوردهایی که در سال ۲۰۰۴ انجام شد، پیش بینی ها هزینه برگزاری بازیها را یک میلیارد و ۳۵۴ میلیون دلار برآورد کرد. در سال ۲۰۰۹ در بازنگری بودجه برگزاری مسابقات، هزینه آن به یک میلیارد و ۷۶۰ میلیون دلار بالغ شد. اکنون که بازیها آغاز شده برآوردهای نهایی می گوید برگزاری این مسابقات در جمع حدود شش میلیارد دلار هزینه برداشته است. در برآورد اولیه تنها ۲۰۰ میلیون دلار بودجه برای تامین امنیت برگزاری مسابقات پیش بینی شده بود. این بودجه در نهایت به یک میلیارد دلار رسیده است. پلیس آر سی ام بی مسئول اصلی تامین امنیت در جریان برگزاری مسابقات المپیک ونکوور است. در تاریخ مدرن برگزاری بازیهای المپیک، بازیهای المپیک تابستانی ۲۰۰۸ که در پکن پایتخت چین برگزار شد با ۴۰ میلیارد دلار هزینه گرانترین المپیک بوده است. در همه با توجه به بحران اقتصادی در کانادا در کل از نظر گروهی از کارشناسان اقتصادی المپیک ونکوور هم با شش میلیارد دلار هزینه، المپیک گرانی است.

برگزاری مسابقات بزرگ ورزشی و در صدر آنها المپیک ها عمدتاً و بطور معمول

سبب رونق اقتصادی برگزار کنندگان آن می شود. بر اساس تحقیقات انجام شده بوسیله موسسه Pricewater house که نتایج آن در رسانه های مختلف و از جمله سی بی سی انتشار یافته، درآمدهای مستقیم و کوتاه مدت برگزاری المپیک ونکوور به یک میلیارد دلار می رسد، اما در دراز مدت درآمدهای مستقیم و غیر مستقیم آن، حدود ده میلیارد دلار خواهد بود.

بر اساس یک نظر سنجی که بین ۲۱ تا ۲۴ ژانویه بوسیله موسسه Harris-Decima انجام شده ۸۴ درصد شرکت کنندگان گفته اند که هزینه برگزاری این بازیها از بودجه ها و مخارج پیش بینی شده بیشتر خواهد بود. در استان بریتیش کلمبیا شمار بیشتری همین نظر را دارند. در بی سی ۹۰ درصد شرکت کنندگان در نظر سنجی، نظر مشابهی داشته اند.

۸۶ مسابقه در هفت رشته ورزشی این دوره بازیها در بیش از ده استادیوم و پیست ویژه در شهرهای ونکوور، ویستلر و ریچموند انجام می شود. کوهستان Cypress بین ویستلر و ونکوور محل برگزاری چندین مسابقه از جمله «آلپاین» و پرشهای با اسکی است. هوای نسبتاً گرم و غیر معمول و ریزش باران مشکلاتی در انباشت برف لازم در کوهستانها برای انجام مسابقات بوجود آورد. مقام های مسئول برگزاری



بازیها پیست های اسکی کوهستانهای ویستلر را مدتی است بسته اند و با





گردهمایی به تصویب رسد و در سال ۱۸۹۶ اولین دوره مسابقات المپیک دوران مدرن با شرکت ۲۴۱ ورزشکار از ۱۴ کشور جهان در یونان برگزار شد. المپیک های تابستانی از ۱۸۹۶ تاکنون برگزار شده است. و تنها دو دوره از این مسابقات در سال ۱۹۴۰ و ۱۹۴۴ به سبب جنگ دوم جهانی تابستانی و زمستانی برگزار شده است.

Place را روشن کردند. در طول مسیر گردش مشعل المپیک در اطراف کشور ۱۲۰۰ کانادایی آنرا حمل کردند.

تلاش گسترده ای با انتقال برف از مناطق دیگر، پیست ها را آماده برگزاری مسابقات کرده اند.

### تاریخچه مسابقات المپیک

برگزاری این رخداد بزرگ ورزشی که امروزه به یکی از بزرگترین و جذاب ترین رویدادهای ورزشی جهان تبدیل شده است، براساس مطالعات تاریخ نگاران به سال ۷۷۶ قبل از میلاد مسیح می رسد. اسناد به دست آمده نشان می دهد که اولین دوره مسابقات المپیک در این سال در المپیدایونان برگزار شده و این مسابقات هر چهار سال یک بار در همین محل برگزار می شده است. این مسابقات تا سال ۳۹۳ میلادی در همین محل برگزار شده و در این سال پس از آن که بر اثر زلزله شهر المپیدایونان شد، برگزاری آن متوقف شد. چگونگی آغاز برگزاری این مسابقات بدرستی روشن نیست اما بر مبنای حدس هایی که زده شد این مسابقات ریشه در اسطوره های یونان باستان داشته و آمیخته با این اسطوره ها و شخصیت های افسانه ای - اسطوره ای مانند زئوس، خدای خدایان، پرومته آورنده آتش در میتولولوژی یونان و هرکول پهلوان افسانه ای است.

### گزارش و پخش تلویزیونی اخبار رویدادها و مسابقات در کانادا و جهان

تا دوره پیش سی بی سی عهد دار پخش مسابقات المپیک بود اما امسال کمیته ویژه برگزاری المپیک انجام این کار را به یک کنسرسیوم جدید سپرده است. "CTV Globemedia" و Rogers Media گزارش مسابقات و دیگر رویدادها را از رسانه های تصویری و اینترنتی پخش خواهند کرد و آسوشیتدپرس (AP) با فرستادن یکصد و بیست روزنامه نگار، عکاس، خبرنگار، فیلمبردار و کادر فنی لازم در سطح جهان گزارشهای این رخداد بزرگ ورزشی را به نهمصد رسانه چاپی، صوتی، تصویری و اینترنتی خواهد رساند. سی بی سی به زبان انگلیسی و رادیو کانادا هم به



زبان فرانسه از شبکه های خبری خود و همینطور روی وبسایت هایشان اخبار و گزارشهای مسابقات را منتشر می کنند. پیش بینی شده میلیونها نفر از طریق رسانه های مختلف اخبار و گزارش های مربوط به این بازیها را در کانادا و چهار گوشه دنیا دنبال کنند.

### المپیک در دوران مدرن

پس از تشکیل کنگره المپیک، در اولین گردهمایی این کنگره که در دانشگاه سوربن فرانسه برگزار شد و از ۱۶ تا ۲۳ ژوئیه سال ۱۸۹۴ طول کشید، بارون فرانسوی Pierre de Coubertin پیشنهاد کرد بازیهای المپیک هر چهار سال یکبار و در کشورهای مختلف جهان برگزار شود. این پیشنهاد در روز آخر این

### مشعل المپیک

این مشعل طبق یک سنت رایج در تاریخ برگزاری این مسابقات در دوران مدرن، روز ۲۲ اکتبر در المپیدایونان روشن شد و پس از انتقال آن به کانادا یک مسیر ۴۵ هزار کیلومتری را در کشور طی کرده تا به ونکوور رسیده و امروز با آتش این مشعل، «آتشگاه» استادیوم BC

**Clinique Dentaire Pearl**

**دکتر علی شفیعی**  
دندانپزشک

■ دندانپزشکی زیبایی ■ ارتدنتی برای کودکان زیر ده سال

■ سفید کردن دندان ها ■ پرتز های ثابت و متحرک

دوشنبه و سه شنبه تا ۵ غروب  
پنج شنبه و جمعه تا ۸ شب - شنبه ۸ صبح تا ۵ غروب

**Tel : (514) 685 - 6222**  
4531 Boul Des Sources Suite 201. Roxboro QC, H8Y 3C4

**رایاتک**

متخصص تبلیغات و بهینه سازی روی گوگل (Google)

- پشتیبانی وب
- طراحی وب سایت
- تبلیغات روی اینترنت
- بهینه سازی روی جستجوگرها (SEO)

tel. 514.975.2111  
info@Rayatec.net  
www.RayaTec.net

**ساخت خانه نو با گارانتی APCHQ**

تعمیر و توسعه فضاهای مسکونی و تجاری

**CONSTRUCTION MKD INC. Résidentiel et commercial**  
R.B.Q. 8356-5994-35

**ALI KHAGHANI**  
Entrepreneur général

**TÉL. 514.574.5743**  
FAX. 514.365.8951  
mkd.inc@gmail.com

**mkd**

## سرگرمی

### ملا نصرالدین، سکه نقره و طلائی ناب

ملا نصرالدین هر روز در بازار گدایی می‌کرد و مردم با نیرنگی، حماقت او را دست می‌انداختند. دو سکه به او نشان می‌دادند که یکی‌شان طلا بود و یکی نقره. اما ملا نصرالدین همیشه سکه نقره را انتخاب می‌کرد. این داستان در تمام منطقه پخش شد. هر روز گروهی زن و مرد می‌آمدند و دو سکه به او نشان می‌دادند و ملا نصرالدین همیشه سکه نقره را انتخاب می‌کرد. تا این که مرد مهربانی از راه رسید و از این که ملا نصرالدین را آنطور دست می‌اندازند ناراحت شد. در گوشه میدان به سراغش رفت و گفت: هر وقت دو سکه به تو نشان دادند سکه طلا را بردار. اینطوری هم پول بیشتری گیرت می‌آید و هم دیگر دست نمی‌اندازند. ملا نصرالدین پاسخ داد: ظاهراً حق با شماست، اما اگر سکه طلا را بردارم دیگر مردم به من پول نمی‌دهند تا ثابت کنند که من احمق تر از آنهایم. شما نمی‌دانید تا حالا با این کلک چقدر پول گیر آورده‌ام.

### شرح حکایت:

۱ - دیدگاه بازاریابی استراتژیک  
ملا نصرالدین با بهره‌گیری از استراتژی ترکیبی بازاریابی، قیمت کمتر و ترویج، کسب و کار «گدایی» خود را رونق می‌بخشد. او از يك طرف هزینه کمتری به مردم تحمیل می‌کند و از طرف دیگر مردم را تشویق می‌کند که به او پول بدهند.  
«اگر کاری که می‌کنی هوشمندانه باشد هیچ اشکالی ندارد که تو را احمق بدانند.»

## ۲- دیدگاه سیستم اجتماعی

ملا نصرالدین درک درستی از باورهای اجتماعی مردم داشته است. او به خوبی می‌دانسته که گداه از نظر مردم آدمهای احمقی هستند. او می‌دانسته که مردم، گدایی؛ یعنی از دست رنج دیگران نان خوردن را دوست ندارند و تحقیر می‌کنند. در واقع ملا نصرالدین با تایید باور مردم به شیوه خود، فرصت دریافت پولی را بدست می‌آورده است.  
«اگر بتوانی باورهای مردم را تایید کنی آنها احتمالاً به تو کمک خواهند کرد.»

## ۳- دیدگاه حکومت ماکیاولی

ملا نصرالدین درک درستی از نادانی های مردم داشته است. او به خوبی می‌دانسته هنگامی که از دو سکه طلا و نقره مردم، شما نقره را بر می‌دارید آنها احساس می‌کنند که طلا را به آنها بخشیده اید! و مدتی طول خواهد کشید تا بفهمند که سکه طلا هم از اول مال خودشان بوده است. و این زمان به نسبت اندازه آگاهی و درک مردم می‌تواند کوتاه شود. هرچه مردم نا آگاهتر بمانند زمان درک این نکته که ثروت خودشان به خودشان هدیه شده طولانیتر خواهد بود. در واقع ملا نصرالدین با درک میزان جهل مردم به شیوه خود، فرصت دریافت پولی را بدست می‌آورده است.  
«اگر بتوانی ضعفهای مردم را بفهمی می‌توانی سر آنها کلاه بگذاری! و آنها هم مدتی لذت خواهند برد!»  
مثال: شما به تعدادی از مردم ۱۰۰ هزار تومان (۱۰۰ دلار) بابت سهام عدالت! یا هر چیز دیگر بدهید (حداکثر معادل ۴ میلیارد دلار)، آنوقت می‌توانی برای مدتی ۴۰۰ میلیارد دلار درآمد نفت را هر جور خواستی خرج کنی!! البته مدت آن به میزان ناآگاهی مردم بستگی دارد!

منبع: سایت راهکار مدیریت

## جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول روبرو را با عددی ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

			4	1		2	9
4						8	
	5		3	8	6		
3		4	2	1		8	
6	9			7			1 3
		1		6	3	7	4
		5	1	8			3
	8						5
9	3		4	2			

آسان

	5	2					
7		4	6	2		1	8
	3		4	8			
		5					
2		1		5		6	3
						2	
				3	1		4
	2	9		7	4	8	
						5	2

متوسط

## POINTE CLAIRE DENTAL HEALTH CENTER

### دکتر رامین میرموجی

دندانپزشک در کلینیک مجهز وست آیلند  
از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

Tel: (514) 695-8641

6600 Trans Canada Hwy., Suite 806  
Point Claire, QC H9R 4S2

www.WestIslandDental.com

**خانواده‌های محترم مهاجر!**

کلاس‌های آموزش زبان فرانسه در سه سطح: پایه، میانه، پیشرفته  
با همکاری گروهی از باتجربه‌ترین استادان و دانشگاہیان  
آزمون‌های ورودی دبیرستان‌های بین‌المللی و خصوصی  
آزمون‌های دولتی (پزشکان و مهندسان)  
کمک به تکلیف درسی دانش‌آموزان دبیرستان و کالج  
مناسب‌ترین بهای و شرایط پرداخت

sabaahome@gmail.com  
5124-Sherbrooke.West Metro Vendome  
Tel: 514-481-1433 514-942-9811

خانه فرهنگ صبا  
موسسه فرهنگی مولتی سائز

# نیازمندی ها

## فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره های نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

۵۷۶-۴۱۵۵	یاس انصاری
۴۹۷-۲۵۶۷	فریبا جانفزا
۲۰۷-۹۰۰۰	ژاله حافظی
۹۶۹-۲۴۹۲	نادر خاکسار
۵۳۱-۳۶۳۱	مهدی رحیمی
۷۹۲-۴۵۷۷	مینا صالحی
۸۰۲-۲۳۴۹	سوسن گوئل
۸۶۵-۷۱۴۶	رضا نژاد
۴۵۱-۴۶۶۳	سیمین ماهری
۸۲۷-۶۳۶۴	فیروز همتیان
<b>نان و شیرینی</b>	
۹۸۹-۷۵۱۴	نخودچی
۹۹۴-۹۲۶۴	شیرینی و کیتیرینگ پری
۸۹۴-۸۳۷۲	نان سنگک شاطر عباس
<b>نو سازی و تعمیرات ساختمان</b>	
۸۳۵-۶۲۴۳	تی.ام.ان
۵۷۳-۸۱۱۸	ایرکا- فرهاد زرعی
۹۹۶-۲۷۲۵	انواع سنگ
۲۹۸-۱۳۹۳	خدمات ساختمانی احمد
۴۷۶-۴۷۲۶	تعمیرات ساختمانی رضا
۸۱۵-۶۲۳۴	خرید ضایعات - حامد
<b>مشاور مهاجرت</b>	
۶۵۶-۸۱۷۸	ماریا کتنه
۹۰۳-۴۷۲۶	علی مختاری
<b>وکیل - مهاجرت</b>	
۹۶۱-۸۷۳۶	دیوید برگر
۸۴۵-۸۱۴۶	سام بیات
۸۷۸-۲۴۰۰	نیما حجازی
۳۹۵-۰۵۲۲	علی غلامپور
۹۵۴-۹۹۹۸	ونسان والایی
<b>وام مسکن</b>	
۶۰۶-۵۶۲۶	بهرز آقاباباخانی
<b>وب سایت و شبکه</b>	
۸۶۲-۶۶۴۲	Dream Media

۹۳۳-۰۹۳۳	کیاب سرا
۴۸۳-۰۰۰۰	کلی
۴۸۴-۸۰۷۲	کلبه عمو جمال
۸۴۶-۱۹۴۷	نیلوفر / فلافل
<b>روانشناس - روانکاو</b>	
۲۲۳-۶۵۴۲	حمیرا قاسم نژاد
۸۴۹-۷۳۶۸	مهناز کاظمی
<b>سی.دی - ویدئو</b>	
۲۲۳-۳۳۳۶	تپش دیجیتال
<b>صوتی و تصویری</b>	
۴۵۰۶۹۱-۴۰۸۶	آدیو ویدئو کیک
<b>عینک</b>	
<b>عکاسی و فیلمبرداری</b>	
۸۴۶-۰۲۲۱	فتو شاپ
۴۸۸-۷۱۲۱	رز
۹۶۲-۷۳۹۲	رضا بلادی
۸۰۲-۲۱۶۸	Sarkani Photography
<b>فرش</b>	
۳۴۲-۳۰۰۰	بازار فرش
۳۸۵-۱۸۱۸	تهران
۲۷۷-۸۰۰۰	قصرفرش
<b>فروشگاه ها</b>	
۶۲۰-۵۵۵۱	اخوان
۳۸۲-۸۶۰۶	اندونیس
۴۸۹-۳۲۲۶	راکی مونتانا
۴۵۰-۶۷۶-۹۵۵۰	کوه نور
۳۶۹-۳۴۷۴	سن لوران
۸۵۸-۶۳۶۳	میوه و تره بار سامی
۹۳۲-۲۰۹۹	نور
۴۵۰-۹۰۴-۴۹۰۰	وطن
۸۴۹-۴۲۴۲	متروپولیس (تعاونی رز)
<b>کامپیوتر</b>	
۲۵۸-۸۱۸۶	بیژن جلالی
۹۷۵-۲۱۱۱	پیمان سلیمی-طراحی وب
۸۴۵-۵۲۳۱	نرم و سخت افزار
<b>کتاب فروشی</b>	
۴۸۱-۱۴۳۳	صبا
۳۷۳-۵۷۷۷	میک
<b>کیتیرینگ</b>	
۹۹۴-۹۲۶۴	شیرینی و کیتیرینگ پری
۹۰۳-۱۱۵۹	شیرینی رز
<b>گل</b>	
۹۸۳-۱۷۲۶	لینک فلاور-وحید
<b>محضر رسمی</b>	
۳۱۸-۶۳۷۳	مونا گلابی
<b>مراکز مذهبی</b>	
۸۴۹-۰۷۵۳	انجمن بهایی
۴۳۸-۲۱۱-۱۷۷۱	کلیسای ایرانی
۹۹۹-۵۱۶۸	کلیسای فارسی- کشیش عادل
۳۶۶-۱۵۰۹	مرکز اسلامی ایرانیان
<b>مشاور املاک</b>	
۹۶۷-۵۷۴۳	مینو اسلامی

۵۶۲-۲۳۴۰	پژمان اسدی
۲۹۶-۹۰۷۱	علی پاکنژاد
۹۲۷-۳۵۰۴	سهراب مهماندوست
<b>پزشکی</b>	
<b>پزشکی جایگزین</b>	
۹۳۱-۸۲۷۴	پروین زرساو-همیویت
۹۷۹-۲۱۲۰	هیپنوتیزم-علی سلیمی
۹۹۴-۳۲۰۱	هیپنوتیزم-دکترملک
<b>تایلو سازی</b>	
۹۳۱-۷۷۷۹	پلکسی
<b>ترجمه و دعوتنامه رسمی</b>	
۲۴۶-۸۴۸۶	محمود ایزدی
۶۲۴-۵۶۰۹	شهریار بخشی
<b>چاپ و کپی</b>	
۹۳۱-۹۹۳۱	انتشارات فرهنگ
۴۸۸-۵۳۳۳	فتوکپی ان دی جی
<b>حسابداری</b>	
۷۳۵-۰۴۵۲	حسن انصاری
۷۷۷-۳۶۰۴	سرور صدر
۴۸۷-۱۵۶۶	شکبچ نیا
<b>حمل و نقل و اسباب کشی</b>	
۴۱۶-۸۴۴-۶۰۶۴	امیر
<b>خشک شویی و خیاطی</b>	
۹۳۴-۵۶۰۰	Excel plus
<b>خطاطی</b>	
۹۹۹-۸۷۷۹	پنیرش سفارش
<b>دارو خانه</b>	
۲۸۸-۴۸۶۴	لوتیز داداش زاده
<b>دکوراسیون منزل و محل کار</b>	
۷۸۴-۰۲۵۷	میتر معینی/طراحی داخلی
<b>دندان پزشکی</b>	
۹۳۳-۳۳۲۷	شهرزاد رضا نیا
۶۳۴-۷۲۸۱	راضیه رضوی
۶۸۴-۰۱۳۵	معصومه دولتشاهی
۷۳۱-۱۴۴۳	شریف نائینی
۳۲۹-۲۳۰۳	آذین طاهری
۶۸۵-۶۲۲۲	علی شفیع
۶۹۵-۸۶۴۱	رامین میر موجی
<b>دندان سازی</b>	
۷۳۷-۶۳۶۳	افخم هادی
<b>رسانه های گروهی</b>	
۸۴۸-۹۵۹۹	بازار
۵۷۵-۸۴۵۱	پوشه
۹۹۶-۹۶۹۲	پیوند
۳۸۵-۴۷۲۶	تلویزیون
۷۸۷-۸۸۴۸	چکاوک هفته
<b>رستوران-پیتزا - کیتیرینگ</b>	
۴۸۹-۸۴۸۴	پریشیا
۴۵۰-۶۷۸-۹۳۲۲	چوپان کباب
۳۴۳-۰۳۴۳	دابل پیتزا
۴۸۵-۲۹۲۹	شیراز
۲۷۰-۸۴۳۷	فاروس

<b>اتومبیل (اجاره و فروش)</b>	
۹۹۰-۲۵۰۰	Auto Highlander
<b>اتومبیل (تعمیرگاه)</b>	
۶۳۴-۱۱۱۱	اتو رایدر
۴۸۴-۴۴۸۱	اطلس
<b>اتومبیل (لوازم بدکی)</b>	
۹۳۵-۲۸۱۹	لوازم بدکی آلفا
<b>آرایشگاه-زیبایی-اسپا</b>	
۹۳۳-۰۷۶۳	آمنه
۶۲۶-۸۶۶۶	خانه زیبایی فریده
۴۸۱-۶۷۶۵	زهرة
۹۳۴-۳۳۷۴	رویا
۸۱۳-۴۹۴۷	سوزان
۴۸۹-۶۹۰۱	شهرزاد
۹۷۵-۳۰۰۲	منیژه استتیک
۴۴۳-۳۴۹۲	فاطمه
<b>ارز</b>	
۸۴۸-۹۵۹۹	ام با ام
۲۸۹-۹۰۱۱	پاسیفیک
۸۴۶-۰۲۲۱	پنج ستاره
۲۲۳-۶۴۰۸	شریف
۴۸۵-۶۰۰۰	مانی وایز
<b>ازدواج و طلاق</b>	
۳۶۶-۱۵۰۹	شیخ صالح سبویه
<b>آژانس های مسافرتی</b>	
۲۴۲-۰۴۴۸	امیر- اسکای لان
۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶	فرناز معتمدی
۴۲۱-۰۲۴۴	Amro Travel
<b>الکترونیک (تعمیرات)</b>	
۴۲۸-۰۶۵۰	امید
<b>آموزش</b>	
۷۳۹-۳۰۱۰	انستیتو تکنیک
۳۶۸-۹۰۱۲	پروین عبائی- فارسی
۹۶۲-۳۵۶۵	مدرسه فردوسی
۶۲۶-۵۵۲۰	مدرسه وست آیلند
۹۵۲-۲۱۶۵	مدرسه دهخدا
۹۸۹-۹۴۷۵	زبان فرانسه
<b>آموزش (راندنگی)</b>	
۶۲۱-۳۴۵۶	آریا
<b>آموزش (موسیقی)</b>	
۵۶۷-۴۷۸۹	موسیقی-داوری
۴۸۵-۰۷۳۹	دف و آواز
۶۸۳-۴۴۵۷	موسیقی-سرابی
۴۸۴-۸۷۴۸	پیانو-قرچه داغی
۵۲۶-۱۰۴۷	پیانو-متین
۵۲۷-۵۰۰۸	ویلون و پیانو
۲۶۲-۴۰۴۵	سنتور و عود
۵۸۵-۶۱۷۸	سنتور - صابر جلیلزاده
<b>آموزش (نقاشی)</b>	
۹۳۸-۸۰۶۶	حمیرا مرتضوی
<b>انتشارات</b>	
۷۷۰-۱۷۷۱	مولتی سازه
<b>بیمه و سرمایه گذاری</b>	

**پرشیا**  
Cafe Restaurant  
Persia

**کافه رستوران و Take Out**

سفارش انواع غذا و شیرینی پذیرفته می شود

**غذاهای اصیل ایرانی با طعم و کیفیت مطلوب خانگی**

دوشنبه تا جمعه : ۷.۳۰ صبح تا ۷.۰۰ شب  
شنبه و یکشنبه : تعطیل

936 Girouard ( corner of St. Jacques)

**514-489-8484**



# هفته از آن همه ماست.

در کنارش باشیم و به بهبود آن یاری برسائیم

با هم هفته‌های بهتری بسازیم

همین امروز هفته را مشترک شویم

**۵۱۴-۷۸۷-۸۸۴۸**

برای مشترک شدن می‌توانید به آدرس زیر ای میل بزنید  
و آدرس پستی خود را ارسال کنید.

[info@hafteh.ca](mailto:info@hafteh.ca)

## استخدام

آژانس مسافرتی امرو ترول استخدام می‌کند:  
 \* Experience with SABRE system  
 \* Minimum 4 years experience  
 \* Fluent in English & French  
 لطفاً رزومه‌ی خود را به آدرس زیر ارسال فرمایید:  
[mohamed@amrotravel.com](mailto:mohamed@amrotravel.com)

## استخدام

پرسنل برای کافی‌شاپ  
 آشنایی با زبان فرانسه یا انگلیسی الزامی است

514-578-5222

آگهی‌دهندگان ما تکیه‌گاه مهم هفته هستند. با مراجعه به این شرکت‌ها و موسسه‌ها و در صورت تمایل تهیه‌ی کالاها و خدمات موردنیاز خود از آنها، یاری‌دهندگان مجله خودتان را حمایت کنید.

هفته

## تعمیرگاه اتو رایدر Auto Ryder

برای همه‌گونه تعمیرات اتومبیل در خدمت شما  
 رفع ایرادات الکترونیکی  
 اتومبیل خود را به ما بسپارید

با مدیریت مسعود 514-634-1111 420 1ère Avenue, Lachine, QC H8S 2S3



<p><b>استخدام</b> برای کار در رستوران پیتزا فروشی در وست آیلند آشنایی به زبان فرانسه یا انگلیسی لازم است 514-806-1768</p>	<p><b>فروشی</b> Oven پیتزا میکسر Hobart 30Q به قیمت مناسب 514-903-1159</p>	<p><b>استخدام</b> به افراد ماهر در کارهای ساختمانی نیازمندیم 514-770-2309</p>	<p><b>همکاری با فرهنگسرای سینا</b> فرهنگسرای سینا جهت امور کیتینگ، آشپزی، خدمات مجالس (وینر و ویترس، دی جی...) از همکاری شما استقبال می‌کند. 488-3000</p>
<p><b>فروشی</b> کرایسler اینتراپید 1999 در وضعیت خوب 160 هزار کیلومتر - 1900 دلار 514-898-4686</p>	<p><b>اجاره‌ی صندلی در آرایشگاه</b> مقابل منرو Snowden 514-831-4947</p>	<p><b>فروشی</b> Hot Plate - گاز سوز در دو سایز مختلف 20 و 36 اینچ و دستگاه BBQ مرغ با کنجایش 35 مرغ 514-903-1159</p>	<p><b>خدمات حسابداری و دفترداری</b> سرور صدر 514-777-3604</p>
<p><b>اجاره</b> آپارتمان 3 خوابه در Lachine 700 دلار (514) 639-8559</p>	<p><b>اجاره</b> آپارتمان دوخوابه در نزدیکی کانال لاشین 600 دلار 514-639-8559</p>	<p><b>آموزش دف و ردیف آوازی (دستگاهها و آوازهای ایرانی)</b> 514-485-0739</p>	<p><b>دعوت به همکاری</b> گروه مشتاق از یک نوازنده سنتور و یک نوازنده کمانچه دعوت به همکاری می‌کند. 514-485-0739</p>
<p><b>کودکستان Les petites amours</b> در NDG سرایی گرم برای کودکان شما از دوشنبه تا جمعه ۷ صبح تا ۶ بعد از ظهر خارج از ساعات رسمی ۷ روز هفته در خدمت شما 514-842-7016</p>	<p><b>ترجمه رسمی و دعوت‌نامه</b> شهریار بخشی 514-624-5609</p>	<p>سازمان انتشاراتی مولتی‌ساز 770-1771 www.multissage.com</p>	<p><b>سعید کامجو</b> آموزش کمانچه، موسیقی کلاسیک ایرانی، تئوری موسیقی و نت خوانی 514-696-1519</p>
<p><b>نان سنگ شاطر عباس</b> Sherbrooke West 6925 Tel: 514-894-8372</p>	<p><b>انتشارات فرهنگ</b> خدمات چاپ کامل مهدی میرفطروس 514-931-9931</p>	<p><b>آموزش مینیاتور</b> با استاد مجرب از دانشگاه هنر دارنده مهر اصالت یونسکو 514-488-8434</p>	<p><b>آموزش سنتور و عود</b> توسط سینا بطحایی (514) 262-4045</p>
<p><b>کودکستان cute little cubs</b> در بروسارد در خدمت شماست! نگهداری، آموزش و تغذیه عالی دوشنبه تا جمعه از ۷ صبح تا ۵ بعدازظهر 514-266-5335</p>	<p><b>مونترال - تورنتو</b> تورنتو - مونترال هر هفته دوشنبه و جمعه هر گونه بار و وسایل شما را حمل و نقل می‌کنیم (416) 844-6064</p>	<p><b>راديو همصدا آتاوا</b> را هر یکشنبه در اتاوا، از ساعت 11 صبح تا یک بعد از ظهر روی موج 97.9 FM بشنوید. تهیه‌کننده و مجری: شینم اسدالهی Tel.: (613) 244-0979 Ext. 1576 WWW.RADIOHAMSEDA.NET</p>	
<p>هر روز یک خبر، یک نوشته و یک ویدئوی تازه را در سایت پوشه بازدید کنید www.poosheh.com</p>			

## Journal HafteH

Un hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal

A weekly Newsletter for the Iranian Community in Montreal

12 février. 2010, numéro 83 / 12 Feb. 2010, issue No.83

6960 Sherbrooke W. #15

Montreal QC H4B 1R2

Tel: (514) 787-8848

Email: info@hafteh.ca

### Table des matières 83

Profile de la semaine

- 31e anniversaire de la révolution islamique en Iran et les protestations - Rapport

- 
- Parole de la semaine: un poème pour la liberté
  - Québec et du Canada nouvelles
  - Nouvelles des Iraniens à Montréal
  - Fête d'anniversaire d'une organisation communautaire: Salavan / Maryam Erfani
  - La commémoration de Roza Montazami, écrivain de la plus célèbre livre de cuisine iranienne / KS
  - Migration à travers le monde, un mot sur l'immigration, partie 14 par Sam Bayat / Farahnaz Heirdarpour
  - 31e anniversaire de la révolution islamique en Iran et les protestations - Rapport
  - Les temps froid, pièce sur la situation de violence en Iran / Babak Khalatbari
  - Badi'ol zaman Fourouzanfar: un géant de la littérature iranienne
  - Histoire du christianisme en Iran, troisième quatrième partie / Hesam Mortazavi
  - Cinéma: sur "Un moment pour la liberté" / Atoosa Akhavan
  - Sport: XXI Jeux olympiques d'hiver Vancouver, 12-28 Fév2010/ Ali Sharifian
  - Juste pour rire: Une satire

### Index issue 83

Cover story

- 31st anniversary of Islamic Revolution in Iran and the protests - Report

- 
- Word of the week: a poem for freedom
  - Quebec and Canada news
  - News of Iranians in Montreal
  - Birthday party of a community organization: Salavan / Maryam Erfani
  - The commemoration of Roza Montazami, writer of the most famous Iranian cooking book / K.S.
  - Migration across the world, a word on immigration, 14th part by Sam Bayat / Farahnaz Heirdarpour
  - 31st anniversary of Islamic Revolution in Iran and the protests - Report
  - The cold times, piece on the violence situation in Iran / Babak Khalatbari
  - The Caspian Sea legal regime and the strategic interests of Iran part 2/Kazem Vadie
  - Badi'ol zaman Fourouzanfar: A giant in Iranian literature
  - Christianity in Iran part 4 / Hesam Mortazavi
  - Cinema: about "A moment for freedom"/ Atoosa Akhavan
  - Sport: XXI Winter Olympics Vancouver, 12-28 Feb 2010/ Ali Sharifian
  - Just for laugh: A satire

Publication/Publisher:

**HafteH Journal**

Rédactrice / Editor: **Leili Khaghani**

Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemiranie**

Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**

Désigner/Designer: **Behrouz Zamani** (www.BehGraphics.com)

Cover / couverture: **BehGraphics.com**

Caricaturist: **Sirous Yahyaabadi**

Webmaster: **Payman Salimi – Nazanin Hazrati**

General: info@hafteh.ca

Editorial: editor@hafteh.ca

Advertising: ad@hafteh.ca

Website: www.hafteh.ca

**ISSN 1918-4379 HafteH**

**Editorial team :**

**Atoosa Akhavan,**

**Masoud Bastani,**

**Mohammad Jabbari-Hagh,**

**Mostafa Modirrousta,**

**Pasha Javadi,**

**Payman Salimi,**

**Ali Sharifian,**

**Maryam Tajik,**

**N. Tehrani**

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:

**Sam Bayat, Maryam Erfani, Minoo Eslami, Farahnaz Heydarpour, Dr Kazem Vadie & Dr Babak Khalatbari**

Convention du service Poste-Publications

NO 41740020

Retourner les Articles non distribuables à ma société :

6960 Sherbrooke O Suite 15

Montréal QC, H4B 1R2

**WWW.HAFTEH.CA**



## "میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ  
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب  
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد  
خرید خود را پر از میوه کنید اما  
کیف پولتان را خالی نکنید

▶ **Laval**

1550 Boulevard Daniel-Johnson  
Laval, QC, Canada  
(450) 978-1333

▶ **Lasalle**

400 avenue Lafleur,  
Lasalle, QC H8R 3H6  
(514) 368-1333

▶ **Nord-est Montréal**

8200 19E Avenue,  
Montréal, QC H1Z 4J8  
(514) 594-1333

▶ **Head Office**

1505 rue Legendre Ouest,  
Montréal, QC H4N 1H6  
(514) 858-6363

**SAMI**



**FRUITS**

# HafteH

6960 Sherbrooke W. #15 Montreal Qc H4B 1R2  
Tel: (514) 787-8848

Un hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal  
A weekly Newsletter for the Iranian Community in Montreal  
Vol.2 - No.83 - Friday February 12, 2010  
Convention du service Poste-Publications NO 41740020  
ISSN 1918-4379 HafteH

**Sam Bayat & Associates**  
A Canadian and International Law Firm

**CLS** international

اخذ اقامت انگلستان  
فقط در چند ماه  
از طریق سرمایه گذاری

دفتر وکالت سام بیات، با همکاری وکلای انگلیسی

بدون محدودیت سنی  
بدون نیاز به مدرک تحصیلی  
بدون نیاز به سابقه تجارت و مدیریت  
با امکان تبدیل به سیتی زن شیپ (UK Citizenship)

**Tehran, Iran**  
By Appointment:  
Tel: (+9821) 88614820 (5 lines)  
Fax: (+ 9821) 88614819  
e-mail: cls-teh@ilsgroup.com

**Montreal, Canada**  
1470 Peel, Bureau B-915  
H3A 1T1 Canada  
Tel: (+1-514) 845 8146  
Fax: (+ 1- 514) 845 5091  
e-mail: cls-mtl@ilsgroup.com

**Dubai, U.A.E.**  
Suite 702, Canadian Consulate Bldg.,  
Khalid Ibn Waleed St., Dubai  
Tel: (+ 9714) 355-4646  
Fax: (+ 9714) 355-2357  
e-mail: cls-dxb@ilsgroup.com

دفاتر دیگر ما در کویت و لندن و واشنگتن